

# A promote Chris Lake como Director General di ASTEC



**Chris Lake** a gradua na Universidad di Aruba cu un “Bachelor’s Degree” den ‘Accounting and Finance’ y a cuminsa traha na ASTEC desde aña 2011 como ‘Financial Analyst’.

Durante e añanan cu a sigui, el a haya mas responsabilidad, manera p.e. como Supervisor y despues Manager di e departamentonan “Administration, Human Resources & Information Technology” y a cuminsa administra e fondo di pensioen di empleadonan desde 2014.

For di 7 aña pasa e ta fungi tambe como Director adhunto di e compania y ta asumi responsabilidad na momento cu e Director ta ausente.

Chris Lake no a keda cu su mannan cruza tampoco y a opta pa sigui studia, mientras cu e ta traha. Asina el a logra su “Post Bachelor’s in Controlling curriculum” aña pasa for di Nyenrode Business University den cooperacion cu Universidad di Aruba.

Separa di ta un trahador dedica, Chris Lake ta masha activo den comunidad y ta kere firmemente den duna bek.

Despues cu e conocido Raymond Buckley a fungi como Director temporario na ASTEC, siman pasa Hunta di Supervision a anuncia cu a yam’e danki pa su trabou, di maneha y revisa e organisacion formalmente y cu awor ta cla pa nombra un Director nobo. Cu masha orguyo a anuncia cu a promove Christopher Lake for di ‘Financial Controller’ pa Director General di e compania.

Asina e t’e Tesorero di Fundacion Parlamento Hubenil y ta Hoofd Commissaris di Asociacion Scouting Aruba.

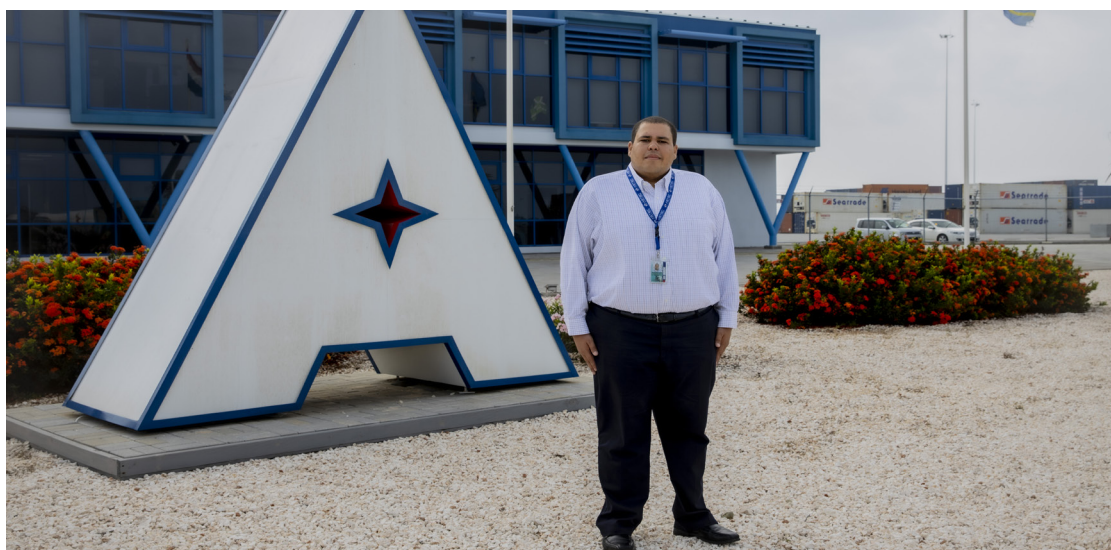
ASTEC N.V. ta existi for di september 1983 y ta conta cu no menos di 80 empleado bon entrena pa ofrece e mihor servicio posibel na tur barco di carga cu mara na nos waf. Anualmente ta descarga entre 300 pa 400 barco di carga. ASTEC N.V. ta partner cu Aruba Ports Authority (APA NV) den construccion, financiamiento, operacion y mantencion di e terminal nobo di waf di carga situa na Barcadera.


**INVEST  
SECURE**


*We don't just say it ... We Guarantee it !!!*

You can focus on your business  
If you leave your security protection up to us.  
Call 582-7252 for a free presentation.  
Email: [insec@setarnet.aw](mailto:insec@setarnet.aw)





**Market Leader of Business Software in the Caribbean**

**= exact**

**Solutions for:**

- Finance
- Wholesale Distribution
- Professional Services
- HRM, CRM and BPM

*Supports All Your Business Activities & Processes!*



**VCC**  
International NV

Tel. 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)



# *Polis a reparti 300 multa diabierna anochi*

## **‘In God’s naam’ pa ki tempo Parket y Polis lo caba di proceso e cantidad aki**

E control grandi a di dos siman sigui, sin duda tin su efecto hopi positivo ya cu por a mira un reduccion riba cierto actividad criminal cu no a sosode den ultimo dos fin di siman.

Diabierna anochi segun informacion di Polis, a logra di controla un total di 800 auto controlando diferente aspecto pa un persona cu ta coriendo auto y tambe a controla tur hende cu ta biahando den autonan.

A logra pone man riba varios hende indocumenta y aki ta papia di un grupo grandi, mientras cu na final di e anochi, e informacion a wordo suministra pa Polis cu nan a “schrijf uit” un total di 300 boet pa diferente violacion cu a tuma lugar.

Un cifra hopi halto, un cifra impactante caminda sin duda esaki tin cu consecuncianan positivo pero tambe tin cu consecuncianan administrativo hopi serio na mes momento.

Con Parket di Husticia lo bay proceso e cantidad di multanan aki, no ta conoci ya cu ya caba tin problema pa proceso cualkier cantidad halto cu pa añanan largo ta tuma tin ora mas c’un año pa un persona despues cu e haya un multa, ricibi un of otro señal di Parket pa e bin paga su multa.

Awor cu ta papia di un total di 300 multa reparti solamente diabierna anochi, esaki sin conta ainda e cantidad cu a wordo reparti diasabra anochi durante di otro control riguroso, por anticipa cu aki ta trata di casi 500 multa den un solo fin di siman.

Un cantidad cu ta duna un bista hopi positivo pa loke t’e aspecto economico ya cu no tin multa cu baha bou di 200 florin, pues si sali for di e suma minimo aki diabierna anochi so Polisnan a logra di pone 100 mil florin pa caha di Gobierno.

E accionnan ta di aplaudi sin duda, pero na mes momento ta di spera cu negoshinan cu a wordo sera pa motibo di no a cumpli cu reglanan existente, tambe ricibi e multa cu nan merece y nan tambe paga mescos cu tur doño di auto tin cu paga nan multa.



Na mes momento tambe ta bolbe lanta e discusion riba e forma con Polisnan ta trata ciudadanonan cu no merece di wordo presenta manera un criminal den boei pa motibo di lo tabata fuma of no tabatin rijbewijs, ya cu por lo general husticia semper ta cuida y tapa cara di hendenan cu a comete violacion serio di leyman existente.

Den caso di detencion durante control di trafico, ta ciudadanonan cu ta wordo hiba Warda di Polis den boei pero algun ora despues ta wordo manda cas ora cu nan caba di traha e proces verbal contra di e personanan aki.

Nan ta ricibi un ‘donderspeecho’ cu ta na su lugar, pero e ciudadano aki ta keda marca pa semper si e tabatin mala suerte cu n’e sitio caminda el a wordo deteni, tabatin medionan di presente cu a pone potret riba nan website pa henter pueblo mira nan manera un criminal cu nan no ta.

Masha poco pa no bisa cu nunca esaki ta sosode, por a scucha c’un di e hendenan aki cu ta wordo deteni pa motibo cu e nivel di alcohol ta mas halto cu e nivel permiti pa ley, ta resisti of ta crea problema pa Polisnan.

Pues e peliger mas grandi di e violacion cu el a comete na e momento di control di Polis, ta cu e lo por crea peliger pa otronan y mientras cu su detencion lo por ta hustifica pa ley, e forma di su detencion manera un criminal, no tin hustificacion.

AWEMainta a trata e asunto aki na varios ocasion, pero e ta sigui sosode y den hopi caso e ta laga un marca atras p’e persona concerni cu nunca mas e lo perde y hasta e ta core riesgo di perde su trabou pa un incidente asina, creando ainda mas problema pa su persona.

# *Mensahe serio y directo na Gobierno*

## **CAFT kier aproba presupuesto 2022 prome cu dia 15 di december proximo**

Dia 9 di oktober ultimo, Minister di Finansa, Xiomara Maduro a anuncia cu presupuesto 2022 lo yega Parlamento den prome siman di aña 2022 pero diabierna ultimo, Presidente di CAFT, sr. Raymond Gradus a muestra cu e comision di supervision no ta acepta esaki.

Den su declaracion Raymond Gradus a muestra cu Gabinete Wever Croes tin un tradicion di entrega presupuestonan mucho lat y na hopi ocasion ta entrega presupuestonan nobo mucho lat y esey ta algo cu no ta bon.

Minister di Finansa Xiomara Maduro recientemente a muestra cu despues cu formacion di e Gobierno actual a keda cla, e lo sinta cu tur Minister pa atende cu presupuesto 2022 y cu despues di esaki lo e sigui cana e proceso pa mande pa CAFT y Raad van Advies y ta spera cu inicio di januari proximo, e presupuesto lo yega Parlamento pa wordo aproba.

Sinembargo Presidente di CAFT diabierna ultimo practicamente den un mensahe cla pa Gobierno di Aruba, a muestra den un fini manera, cu Minister di Finansa di Aruba mester haci liher cu e presupuesto ya cu e tin cu yega CAFT cu fecha mas adelanta p'asina pa dia 15 di december proximo esaki keda aproba.

Cu otro palabra presupuesto 2022 mester ta cla den un lapso di dos te cu tres siman y ora cu CAFT muestra cu e ta "urgi" gabinete Wever Croes pa adelante e proceso, ta un ordo estricto esaki ta y en realidad ya Aruba no tin excusa pa presenta p'asina bolbe haya consideracion di tanto CAFT y Hulanda p'esaki.

Ora cu CAFT bisa cu gabinete Wever Croes tin un tradicion di no entrega presupuesto na tempo, e ta confirma e incapacidad di e Gobierno pa cu esaki y CAFT no ta haya esaki responsabel sigur pa un pais cu tin debe grandi pa paga den proximo añanan.

### **PROBLEMA**

Ora cu analisa e comunicado di prensa di CAFT emiti diabierna ultimo ta muestra cu e ta urgi Gobierno pa tuma medidanan necesario pa presenta presupuesto 2022 manera palabracionnan haci y tur cos ta muestra cu eyan e problema ta sinta.

E inkietud den comunidad ta creciendo y mientras cu Gradus ta papia cu e situacion economico a cuminsa normalisa, ta un hecho cu miles di hende, centenares di famia ta confrontando problemanan financiero hopi serio te cu nan no ta sali for di nan situacion financiero tur luna.

Otro hecho ta cu negoshinan a cuminsa presiona comunidad formalmente pa cumpli cu nan obligacionan financiero y paga nan debenan, pero simplemente placa no ta yega pa miles di hende riba e isla.

Gabinete Wever Croes tin medida pisa pa tuma manera cu Prome Minister a priminti Hulanda cu e lo tuma pa drecha e situacion financiero y mirando e accionnan cu tin ultimo simannan, caminda sindicato y trahadornan a bin ta presionando Gobierno pa recupera nan derechonan salarial, e temor pa introduci mas medida n'e momentonan aki, ta hopi grandi pa gabinete Wever Croes.

Ya caba CAFT a muestra cu e excusa cu Gobierno a atrasa cu e presupuesto debi na eleccion cu a tuma lugar e aña aki, esaki a wordo bari for di mesa ya cu na Hulanda tambe eleccion a tuma lugar y presupuesto a wordo entrega segun e ley di comptabilidad.

Pa logra hinca presupuesto 2022 den ta necesario tuma mas medida, medidanan pisa y gabinete Wever Croes tin cu tuma e decision duro aki y CAFT ta insisti pa inicia cu e proceso aki, ya cu e medidanan aki mester ta refleha den presupuesto 2022.

Ya caba Gobierno ta solucionando e medida pisa di reduccion di gasto den sector di cuida medico cu a crea problema caba pa motibo di incumplimento y awor tin otro serie di medida cu tin cu wordo implementa, pero gabinete Wever Croes no ta muestra curashi pa haci esaki.

E comunicado di CAFT di diabierna ultimo hunto cu e declaracion di Raymond Gradus den su conferencia di prensa, ta papia lenguahe cla, caminda hasta e mensahe ta muestra riba un tipo di menasa formal sin duda!



# ***Prome Minister Evelyn Wever-Croes:*** **Frontera cu Venezuela no por wordo habri awor ainda**

## ***Aruba y Venezuela ta sigui na mesa di negociacion***

Diabierna ultimo un manifesto a wordo entrega dilanti di Bestuurskantoor na Minister Glenbert Croes y Minister Rocco Tjon. E manifesto ta encera un peticion pa habri frontera bek cu Venezuela. Frontera cu Venezuela ta sera desde 2019 pa buelonan y transporte maritimo directo. Buelonan indirecto pa Aruba desde Venezuela ta posibel, via Colombia of Panama p'esnan cu ta logra haya Visa.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a acentua cu e situacion mundial aworaki ta haci hopi cos dificil. Covid a dal Aruba hopi duro. N'e momentonan aki Aruba ta purbando pa recupera di Covid, purba crea trabou pa tur nos ciudadanonan cu a perde trabou y e prioridad awor ta pa percura pa tin oportunidad pa tur esnan cu ta biba na Aruba.

“Mi a tuma nota di e deseo di varios persona pa habri e frontera directo entre Aruba y Venezuela. Esaki no ta bay mesun facil pa haci. Esaki ta rekeri hopi diplomacia di ambos pais. Palabracionnan di hopi medida di control mester wordo haci”.

Tempo cu Presidente di Venezuela, señor Maduro a dal e frontera sera na 2018, tabata tin hopi dialogo entre e autoridadnan Venezolano y Aruba. Cu e acusacion di e Gobierno di Presidente Maduro cu Aruba ta horta nan koper, a dañá nomber di Aruba y esaki tabata e comienzo di seramento di frontera.

Gobierno di Aruba kier evita esaki bolbe pasa y ta haci cu den e cuadro diplomatico mester haci palabracionnan hopi concreto entre otro e maneho pa regula y controla e trafico aereo y maritimo.



“Gobierno di Aruba y di Corsou ta na mesa cu autoridadnan Venezolano. Unabes cu tin palabracionnan haci,

Gobierno di Aruba por evalua si of con lo habri frontera bek cu Venezuela.

Esaki, naturalmente no ta algo cu lo bay liher, pero e tin nos atencion y Gobierno di Aruba lo sigui traha riba dje”, Prome Minister, Evelyn Wever-Croes a remarca.

Prome Minister a enfatisa: “Nos ta convivi cu e situacion na Venezuela y su ciudadanonan. Nos ta convivi cu famianan cu ta biba na Aruba y tin famia na Venezuela.

Nos ta sigui den oracion pa Venezuela por resolve nan problemanan interno. Nan t'e uniconan cu por haci esaki. Aruba no por haci esaki pa nan.

Aworaki nos responsabilidad ta pa Aruba prome y p'esnan cu ta biba na Aruba prome”.



**Cuerpo Policial a informa:**

# Atraco Team a detene un sospechoso p'e atraco na He's Supermarket



## AVISO

### UN POCO MAS CU DOS LUNA SO PA POR CAMBIA BIYETENAN DI FLORIN SERIE 1986 NA BANCO CENTRAL DI ARUBA

#### **I. Cambio di biyetenan di florin serie 1986 ainda ta posibel**

Banco Central di Aruba (BCA) ta avisa cu, teniendo cuenta cu articulo 8, inciso 3 di e Ordenanza di Banco Central AB 1991 GT 32, e periodo di 30 aña pa cambia e biyetenan di florin di e serie 1986 pa biyetenan di florin di e serie 2019 ta bay vence pronto.

#### **II. Fecha di vencemento pa cambia biyetenan di florin di e serie 1986**

Esaki kiermen cu personanan cu pa un motibo of otro ainda tin biyetenan di florin di e serie 1986 por cambia esakinan pa biyetenan di florin di e serie 2019 te cu **31 di December 2021**. Despues di e dia aki no por pa eherce e derecho di cambio di e biyetenan di e serie 1986, manera ta stipula den e Ordenanza di Banco Central.

#### **III. Unda por cambia e biyetenan di florin di e serie 1986?**

Por cambia e biyetenan di florin di e serie 1986 pa e biyetenan di florin serie 2019 **solamente** na e Caha di BCA na J.E. Irausquin Boulevard 8, **mainta entre 8.30am y 11.45am y merdia entre 1.15pm y 3.30pm**.

Pa mas informacion relaciona cu e ultimo dia di cambio aki, por tuma contacto cu Departamento di Cash Operations & Logistics na telefon 525-2139.



Diasabra mainta Atraco Team a haci un entrada hudicial na un na cas na Brazil.

Aki a logra detene e homber S.W. naci na Aruba di 19 aña.

S.W. ta wordo sospecha di a comete e atraco na un He's Supermarket na Monserat (Noord) na november 2020.

Pa Cuerpo Policial por resolve mas caso cooperacion di pueblo di Aruba ta hopi importante pesey ta pidi si bo tin cualkier informacion yama tiplijn di tiplijn 11141.



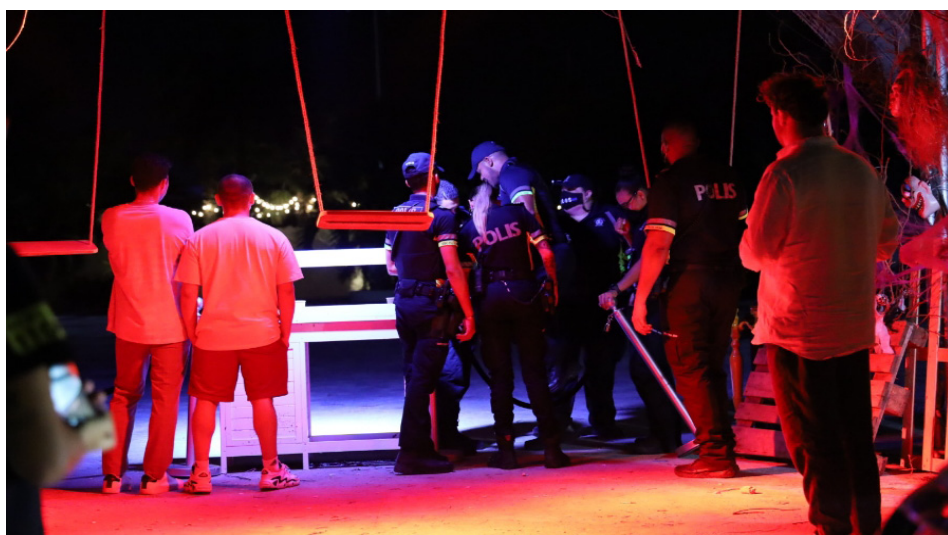
# Polis a para fiesta di Halloween na Perle D'or pa falta di cumplimento cu reglanan stipula pa Gobierno

Diadomingo den careda di 1'or di madrugada, un team special y varios unidad policial a yega na Perle D'or Resort Aruba.

N'e hotel aki tabatin un fiesta di Halloween andando y tabatin un cantidad grandi di persona aglomera, fiestando y celebrando e fiesta di Halloween.

E team special a bay paden y mesora a exiginan pa cabacue fiesta aki, mirando e aglomeracion di hende y tambe e orario di ciere cu ta 1'or di madrugada. Mayoria di persona a bandona e hotel y e huespednan por a keda, pero den nan kamber.

Asina Polis tabata pasa di un sitio pa otro pa controla y especialmente despues di 1'or di anochi a bay over na para e fiestan y sera e establecimentonan nocturno cu despues di 1'or di madrugada ainda tabata habri.





# Chauffeur bou influencia di un of otro substancia kier a bandona sitio despues di accidente

Diasabra madruga un homber na stuur di un Hyundai Santa Fe a kibra un cura di cas na Brasil. Habitantenan a wordo spanta diasabra madruga, momento cu a scucha un zonido fuerte. A sali mira y a ripara un auto grandi hinca den nan cura di cas altura di e baño.

Nan tabata gritando e p'e keda para, pero e chauffeur cuate loque cuate tabata kier a huy. Esaki no a sosode debi cu e auto a keda pega riba e rand di bloki abou.

Dado momento un persona di edad lo a pasa tras di e auto unda cu e homber a pone e auto den reverse y tabata bezig ta reverse e motor p'e bay, si esaki a sosode lo tabata fatal p'e ciudadano.

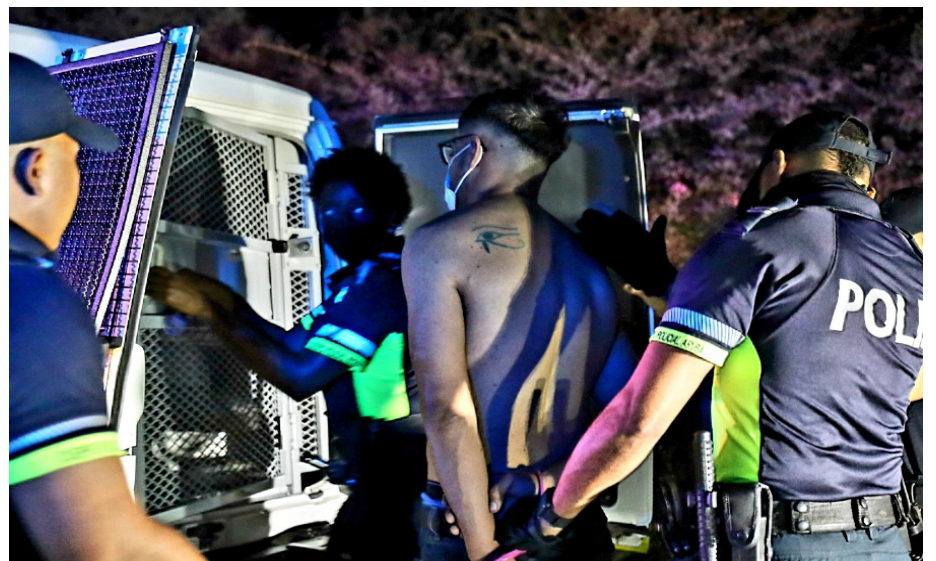
Dos patruya a yega e adres cu tabata Brazil 3, den algun minuut unda cu nan ta haya e chauffeur ainda ta purba huy. Polisnan a actua mesora y ta habri e auto y wante e chauffeur y sake for di auto.

Despues cu e bahe for di auto e chauffeur sin t-shirt tabata completamente soda. E homber tabata transpira asina hopi cu e den e auto tur cos tabata muha di sodo.

E homber muy probablemente tabata bou di influencia di un of otro substancia cu a pone actua asina.

Locual a pasa ta cu panort di e cas aki tin un caya, y kizas e homber a yega bira na su man robes keriendo cu e drenta e caya, pero esaki no tabata e caso.

Polisnan a pone den boei y a warda pa transportwagen di San Nicolas yega y hibe warda. Un bon trabou di Polisnan di San Nicolas cu a yega hopi liher evitando un desgracia mayor.





# Líder di fraccion di AVP, mr. Mike Eman E pakico introduccion di huurtoeslag ta urgente

Ultimo tempo nos ta mira mas y mas verediconan di Corte caminda ta ordena *ontruiming* di cas, pasobra huurder no por paga nan huur. Un situación hopi doloroso p'e famianan cu ta haya nan mes prácticamente riba caya. Esaki no ta algo cu nos por laga empeora, e líder di fraccion di AVP, mr. Mike Eman ta enfatisa.

Eman ta muestra cu den e "household survey" cu Banco Central a haci y a publica su resultadonan na juli 2021 a resalta cu nos hogarnan a experencia un perdida severo di poder di compra.

E gastonan fiho – cu ta suma 61% di di e presupuesto di nos hogarnan, a subi considerablemente. Den esaki, según e survey di Banco Central, e gasto fiho di mas grandi di nos hogarnan, esta e pago di huur, a conoce un aumento grandi tambe.

Eman ta bisa cu ta pesey e cu colega Parlamentaria mr. Gerlien Croes a inicia un proceso pa prepara un ley di iniciativa pa introduci un yudansa financiero pa famianan cu menos entrada haya un yudansa pa yuda paga nan huur. Ta trata di un huurtoeslag, algo similar cu e "reparatietoeslag" y "schoolkinderentoeslag" cu AVP a introduci durante su gobernación.

Eman ta muestra cu den un situación di perdida di entrada y poder di compra e hecho cu e gasto di huur ta uno hopi fiho (non-discretionary) riba cual na cual nan no tin hopi influencia ta haci e situación aun mas difícil pa nos ciudadanonan cu ta biba den un cas of apartamento na huur.

E hecho cu material di construcción a subi drásticamente ultimo tempo lo sigui tin un influencia negativo riba e prijs di huur di cas y apartamento.

Tambe Mike Eman ta bisa cu den e survey di Banco Central famianan enquesta a duna di conoce di tin un preocupación financiero hopi grandi.

36% a contesta cu nan ta sinti cu nan tin demasiado debe. 47% a contesta cu nan tin un preocupación grandi pa cu nan finanza. Ta bisto cu den comunidad tin hopi dolor cu perdida di entrada, aumento di costo di bida y debenan acumula cu nos comunidad ta preocupa cune. Den esaki hopi ta pagonan di huur atrás. Pesey ta mira cu tin hopi casonan di *ontruiming* y famianan ta perdiendo dak riba nan cabez.

P'e motibo aki e líder di fraccion di AVP, mr. Mike Eman ta considera cu nan iniciativa pa bin cu un yudansa pa paga huur den forma di un huurtoeslag ta urgentemente necesario.



**PANADERIA DEL PUEBLO**  
*Baked with Love*

**Fresco Tur Dia**

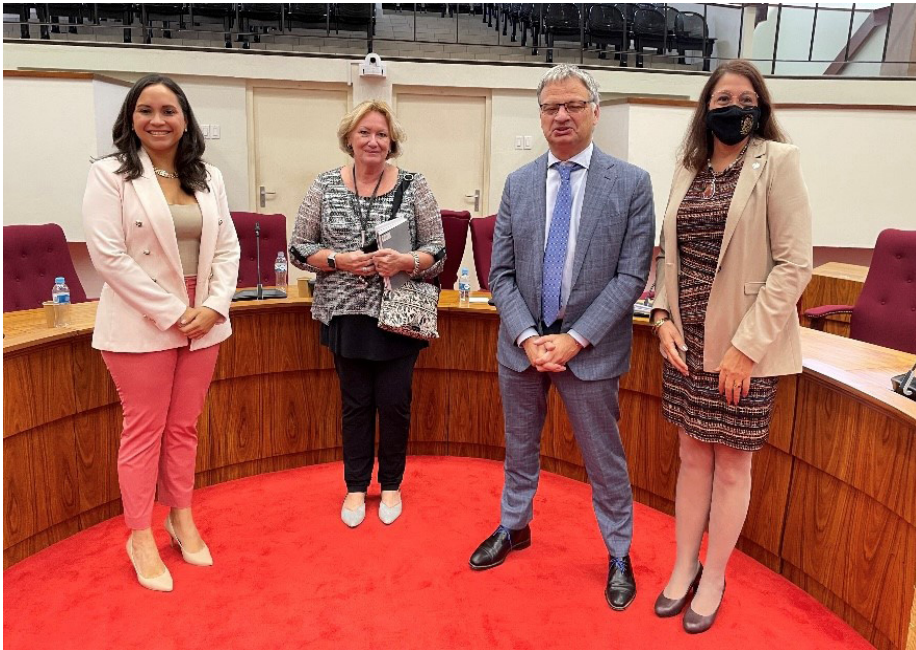
**HABRI TUR DIA DI 6:00AM-6:00PM**

YAMA NOS: 5821915

Guyabastraat #4  
Dakota



## Fraccion di AVP den Parlamento a reuni cu representantenan di CAft



Diabierne ultimo, Parlamentarionan a reuni cu representantenan di CAft. E reunion aki a ser teni den e Comision Fiho encarga cu Finansa, Organisacion di Gobierno, Cultura y Deporte.

N'e ocasion aki Presidente di CAft. Profesor Raymond Gradus y representante di Aruba den CAft, mr. Helen van der Wal a hiba palabra y contesta preguntanan di e fraccionnan.

Fraccion di AVP a haci diferente pregunta, entre otro encuan to e bezuiniging di AZV den cuida, cuanto t'e suma, eigenbijdrage y e peso riba stakeholders den cuida y nos pueblo. A puntra encuan to recorte den personal na unda y cuanto lo t'e suma, temporada di introduccion di BTW y su consecucionan financiero. Tambe a puntra encuan to vision di CAft pa loke ta trata flexibilisacion di ley di labor, kico por logra cu esaki y su time table.

Otro preguntanan ta ki tin na bista ora ta haci onderzoek na dolarisacion y e idea su tras. Ademas a puntra encuan to investigacion di balor agrega di overheidsbedrijven y privatisacion di nan.

Locual ta lamentable ta cu Gobierno di Aruba ainda no a entrega presupuesto di aña 2022, mientras esaki lo mester wordo trata prome cu 15 di December, segun deseo di CAft. Rijksministerraad tampoco a trata asunto di Aruba p'e siguiente tranche.

## Durante control riguroso rond Aruba Polis a para como 800 vehiculo y a duna mas di 332 but



Diabierna for di 4or di atardi te den oranan di diasabra madruga Polis tabatin control full rond di Aruba.

T'asina cu a para mas cu 800 vehiculo di motor entre otro auto / scooter/ bus y a reparti mas cu 332 multa.

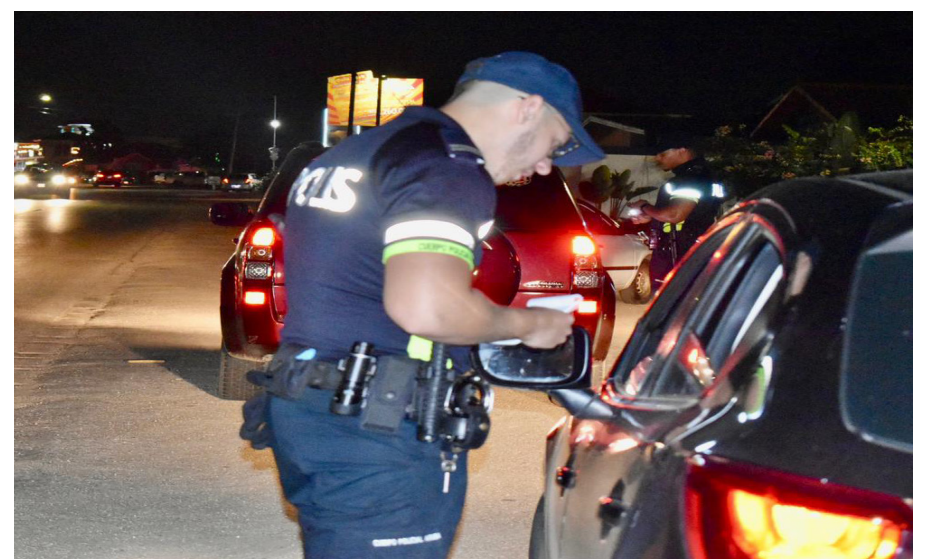
Durante e control grandi aki a detene 9 persona indocumenta cu a ser pasa pa Departamento di Guarda Nos Costa. A detene varios chauffeur pa maneha auto bao influencia di alcohol y pa maneha auto sin rijbewijs.

A confisca diferente vehiculo di motor, den nan dos bus. Durante e control policial a confisca droga y arma blanco.

Polis tambe a tene control riba e orario cu e negoshinan cu mester ta sera y si ta cumpli cu e reglanan stipula pa cu DVG.

A controla un total di 16 supermercado, 33 bar/restaurant.

Controlnan lo sigui y Cuerpo Policial ta recorda tur hende pa wak pa bo documentonan di vehiculo di motor ta na ordo. Y corda cu si bo ta bebe, no stuur y si bo ta stuur no bebe. Corda riba e medidanan di DVG cu ta na vigor.





# ***Durante control di trafico,*** **Polis a tuma dos party bus den beslag, e busnan** **tabata riba un trip cu un grupo di hende abordo**

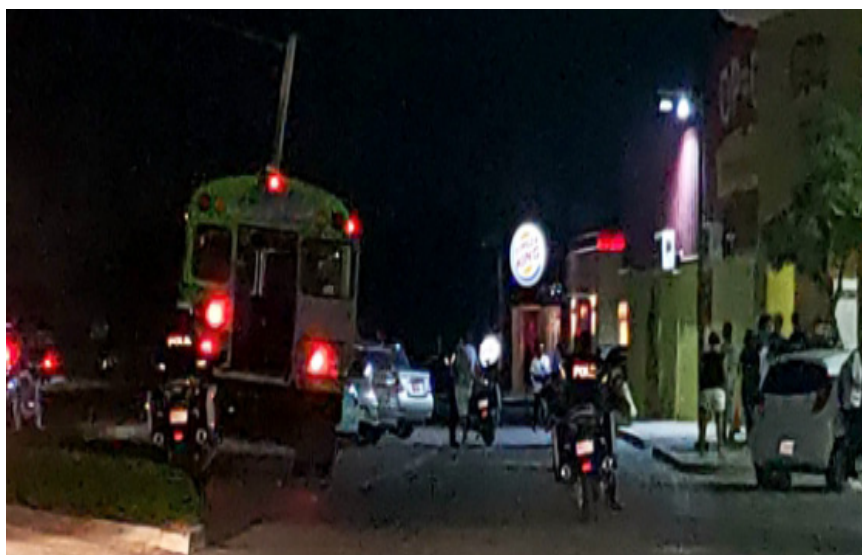
Diabierna for di atardi por a mira na diferente punto strategico, Polis haciendo control di trafico, dus controla si e documentonan di e auto y chauffeur ta na ordo y tambe riba Green Corridor nan tabata controlando velocidad di tur vehiculo cu pasa.

Un team di Polis cu tabata controlando den Oranjestad a para un party bus na altura di oficina di A.T.A. pa controla si e papelnan di e bus ta na ordo. E bus su papelnan no tabata na ordo y Polis a tuma e desicion di confisca e bus. Den e bus tabatin un grupo di hende, kendenan lo a huur esaki pa un bus trip. Polis no laga e grupo di hendenan aki na pia, a dicidi di escolta e bus te n'e parkinglot pariba di Citgo Paradera.

Na Paradera e grupo di hende a baha y djey a tuma e bus den beslag pa falta di documento. Como 4 unidad di Motorunit a escolta e bus pa Paradera.

Un rato despues Polis a bolbe confisca un otro party bus, na altura di Linear Park. Aparentemente esaki tambe su documentonan no tabata na ordo.

E busnan a wordo hiba na Warda di Polis, un a wordo hiba te na Warda di Polis na San Nicolas.





# Dama chauffeur a perde control cu su auto, ranca un pal'i lus y a termina den mondi cu su auto

Diabierna nochi riba e caminda di Sero Pita pa Piedra Plat, na altura di Mandingo Snack a sosode un accidente cu hopi daño material y un dama chauffeur a keda levemente herida.

Un dama chauffeur den su Ford Edge, pa un of otro motibo a perde control cu su auto, baha caminda, dal contra un pal'i lus y a ranca esaki completamente y despues a drenta mondi.

E wayanan di coriente a keda benta rond di e auto. E chauffeur no por a baha mesora for di e auto pa motibo cu e auto tabata hinca den mondi y no tabata sigur si ainda tabatin coriente riba e wayanan benta rond di e auto.

Un Polis cu tabata serca a topa cu e accidente aki y lo a pidi pa Elmar bin prome pa controla e wayanan si ainda tin coriente ribanan. Brandweer tambe a presenta n'e sitio pa yuda saca e dama.

Ambulance a presenta n'e sitio, e dama mes a cana subi den e ambulance pa haci un control medico.





# Parlamento a trata y aproba diferente ley den e siman tras di lomba

Den un combersacion cu Parlamentario Tromp-Lee e ta indica cu desde diahuebs 22 di october 2021 a bin ta trata diferente ley den Parlamento. A cuminsa cu e presupuesto di DOW 2021, despues a sigui dialuna 25 di october 2021 p'e Ley di Integridad pa Ministers, siguiente dia a trata cambio den e Landsverordening beperking tabaksproducten, diaranson a trata Prijzenverordening y a finalisa cu e Landsverordening goedkeuring van een nieuw Reglement van Orde voor de Ministerraad.

Presupuesto DOW 2021 a keda aproba, caminda durante di e tratamiento un di e topiconan cu mas pregunta a keda haci riba dje tabata RWZI. Otro aspecto cu a haya su debido atencion tabata e funcionamiento di DOW mes como organizacion.

Con e diferente procesonan ta cana y con liher nos hendenan ta keda yuda. Tromp-Lee ta bisa cu alabes Gobierno a presenta su lista di prioridad pa loke ta trata mantencion y construccion di diferente scol, cartera, rotonde y edificionan di Gobierno.

No obstante cu nos problema na Aruba ta hopi serio y complica, Gobierno lo sigui pone prioridad riba recuperacion di nos pais, pero den balans caminda semper lo pone e ser humano central y adicionalmente lo sigui inverti den nos infraestructura.

Dia 25 di october 2021 e Ley di Integridad di Ministers a pasa cu 19 voto na favor y 1 en contra. Tur fraccion cu excepcion di Accion21 a vota pro e ley aki. Aprobando e ley aki porfin Parlamento ta manda un señal corecto na pueblo. Tromp-Lee ta bisa cu a bira ora tambe mirando tur e investigacionnan andando cu ta envolucra politiconan.

E caso IBIS cu a finalisa caminda un politico-Minister a keda condena, investigacionnan andando manera Avestruz, Flamingo, Diamante y Aloe.

Un situacion cu ta subraya ainda mas e necesidad y urgencia di e ley aki. Durante e reunion aki Tromp-Lee a presenta un mocion cu a keda unanimamente aproba caminda el a urgi Parlamento pa den 6 luna di tempo percura pa crea y implementa un codigo di conducta pa Parlamento y tambe percura pa un concepto di ley pa ancra normanan di integridad.

E cambionan den e Landsverordening beperking tabaksproducten a keda trata dia 26 di october 2021. E cambionan proponi den e ley tambe a keda aproba unanimamente, caminda segun Tromp-Lee e cambionan mas importante ta cu: - lo prohibi humamento den areanan publico, - lo aumenta e edad di 18 pa 21 aña di edad pa por cumpra sigaria, - lo prohibi benta los di sigaria, - lo tin boet pa

## ***Drs. Shailiny Tromp-Lee (MEP):***



mayornan cu ta huma den auto den compania di menornan di edad.

Gobierno a indica cu Cuerpo Policial t'esnan cu tin e tarea pa controla cu cumplimiento di e ley aki y cu lo bay tin sancion den caso di incumplimento.

Un ley importante cu mester yuda den e parti di prevencion y cu ta hopi importante den cuadro di e plan nacional di prevencion cu ta wordo maneha pa e NCD's stuurgroep.

Segun Tromp-Lee e ta di acuerdo cu Gobierno cu e ley aki ta specialmente pa proteha nos mucha y hobennan pa evita cu nan ta wordo converti den un humado pasivo (secondhand smoker), cu consecuencia cu esaki ta: 1. Aumenta infeccion na orea, 2. aumenta crisis asmatico, 3. aumenta riesgo pa bronchitis, pneumonia, sintomanan respiratorio.

Otro Ley cu a keda trata y aproba diaranson dia 27 di october 2021 t'e cambionan den Prijzenverordening. Un ley cu segun Tromp-Lee a pasa relativamente liher y cu primordialmente ta na beneficio y proteccion di e consumidor.

Pa finalisa diahuebs 28 di october Parlamento a aproba e Reglamento di Orden di Ministerraad nobo cu mester a wordo adapta durante inicio di Covid-19. Segun Shailiny Tromp-Lee gobernacion no por a para pa motibo di Covid, pasobra tabatin hopi decision pa tuma. P'e motibo mester a crea e posibilidad pa Gobierno bay traha virtual.

Adicionalmente a haci algun cambionan chikito. E ley aki tambe a keda aproba unanimamente.



# Accidente entre tres auto na Paradera, un chauffeur a bandona e sitio



Diabierna den oranan di atardi den careda di 6'or a sosode un accidente di trafico entre 3 auto. E accidente a sosode momento cu un Nissan Fuga bayendo direccion rotonde Paradera a dal un Nissan Versa cu a subi e crusada. Den e impacto un Toyota Rav4 su bumper parti patras a wordo ranca.

Segun chauffeurnan involvi, e Nissan Fuga a dal e Versa den porta y despues baha caminda pa bay termina riba e parkeerplaats di un botique di paña eybanda.

Debi n'e impacto e Nissan Versa a draai y baha caminda bek parti pa zuid, y a keda para cerca di e antena di Setar.

Polis na su yegada a pidi un ambulance pa controla chauffeur di e Versa, kende tabata sinti dolor y alabes spanta.

Pa locual ta chauffeur di Nissan Fuga, despues di papia cu otro personanan involvi a bandona e sitio.

Un rato despues doño di e Nissan Fuga mes a yega, y ta splica cu e chauffeur di e Fuga ta bay pa test drive e auto. E homber (chofer) e conoce pa cara so y asina mes a confie a bay test drive e auto cu e tin na benta.

Pues awor e auto cu e tabata bendiendo a wordo kibra y e homber cu a bay test'e a bay tambe di e sitio. Polis di Trafico a yega e sitio y tabata esun encarga pa tuma tur dato.

Paramediconan a controla chauffeur di e Versa n'e sitio mes.





# KrossHart ta lansa su di dos album titula: Explora

Recientemente KrossHart a lansa su album nobo yama Explora. Den e album aki por a tuma nota di varios cantica clasico di nos cultura local cual a wordo completamente transforma den un bachi nobo, manera e conoci piesa “Cunucu di Seit”, canticannan conoci internacionalmente manera “My favorite things” cu a haya un toke Arubano y influencia Caribense y tambe por disfruta di composicionan unico cual ta creacion di e hobennan cu ta lidera e proyecto y cu a colabora cu varios artista y musico regional y internacional.

E iniciativa aki a cuminsa for di aña 2020 unda cu KrossHart a biaha pa exterior y asina a graba e diferente instrumentnan cu musiconan na Belgie y Hulanda. Inicialmente a proyecto aki mester a wordo graba na Boston, pero esaki a transcuri net den e temporada cu a sera frontera cual a pone cu e ekipo di KrossHart mester a bin cu un otro alternativa y a opta pa biaha pa Europa.

Despues di lunas di trabou duro y apesar di tur contratiempo y desafio cu nan a encontra nan mes cune como consecuencia di e pandemia, nan ta contento di por finalmente comparti nan arte musical nobo.

E prome cancion cu a wordo estrena di e album aki den luna di april 2021 tabata “Andicuri” cual ta un cancion cu a ser compone dor di KrossHart y a ser interpreta pa Izaline Calister, kende sigur no ta un artista desconoci y ta un orguyo di e islanan ABC. Un cancion profundo cu ta pone nos refleha riba e buskeda di amor, paz, y felicidad, pero cu ta pone nos realisa cu tur esaki por ser encontra den cada un di nos mes.



E di dos cantica cu a ser lansa ta un piesa instrumental titula “Black Hat” cual a ser lansa den luna di september y cu a ser inspira dor di artista Munir Hossn y su musica.



E album nobo explora ta conta cu un total di nueve cantica cu sigur ta un gran homenahe na nos cultura local y regional na unda cu nos por disfruta di nos herencia musical cu un toke moderno.

KrossHart ta un concepto cu a nace den e mente di Siegfried Hart y Chris Kross, dos musico local cu desde un edad hoben a muestra un aprecio grandi den perserva nos cultura.

Cu transcurso di tempo KrossHart a crece y ta conta cu otro colaboradornan entre otro Susjaira Kerpens, kende ta un vocalista cu ta parti di e ekipo y cu a forma parti di tur dos album.

Tambe ta conta cu e apoyo di Darwin Winklaar, kende ta lidera e iniciativanan di mercadeo p’e grupo y Eva Croes cu tambe ta forma parti di e ekipo.

Tambe tin cu menciona cu den e luna di december KrossHart lo presenta varios concierto p’asina pueblo di Aruba por disfruta en bibe di Explora.

Tur esaki no por a wordo realisa sin e aporte grandi di e instancianan Prins Bernhard Cultuurfonds y Unoca y cu semper a kere den e vision y a apoya KrossHart.

P’esnan cu kier disfruta e cancionan aki por haci esaki via e plataformanan di streaming di musica y tambe via medionan social di KrossHart.



# Chauffeur burachi a causa accidente na rotonde di Tanki Leendert

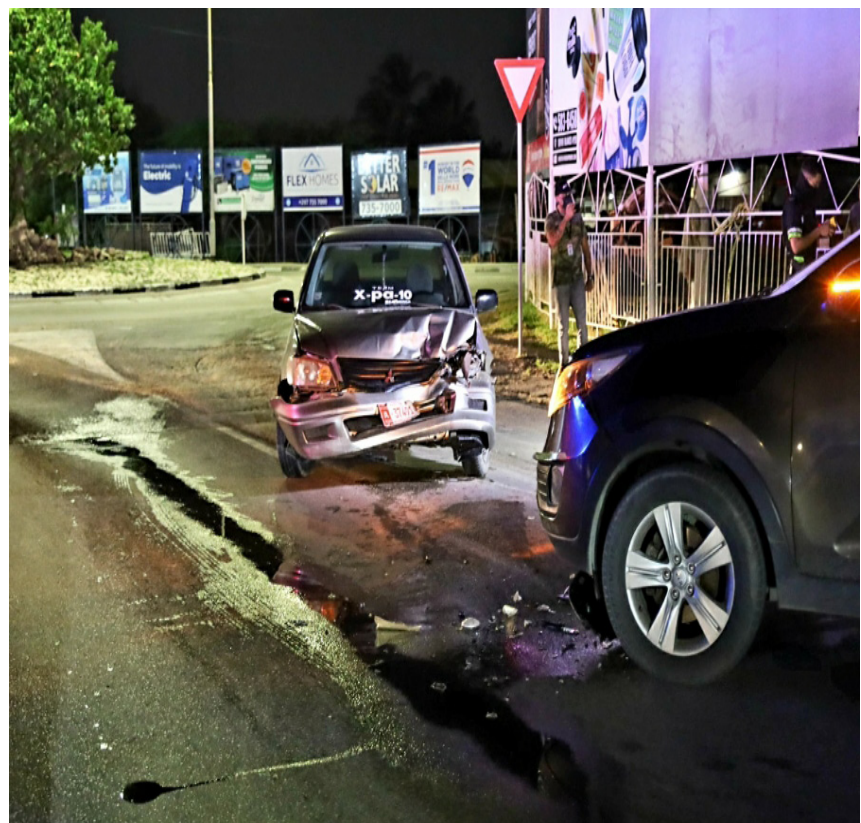
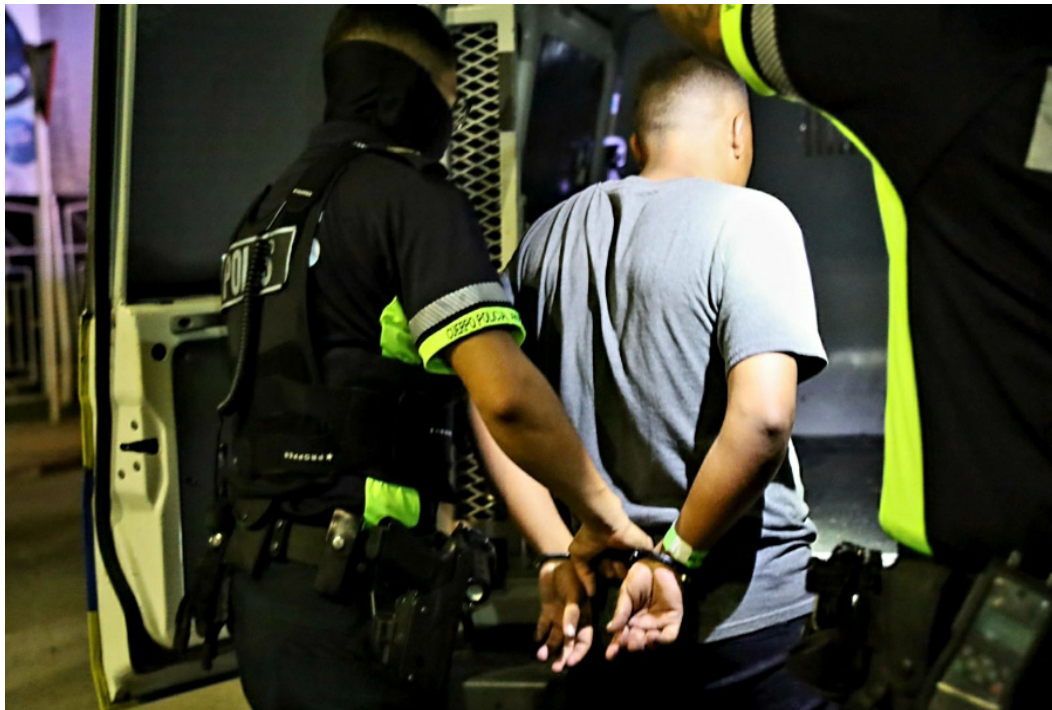
Diasabra madruga Polis a bay rotonde di Tanki Leendert pa un accidente frontal. Na yegada di Polis nan a topa cu un Mitsubishi Lancer y un Kia Sportage, prome cos cu a controla si tin hende herida y danki Dios esey no tabata e caso.

Polisnan a constata mesora cu chauffeur di e Lancer ta burachi. Den e Lancer tabatin 3 persona, 1 homber y 2 muher. Nan lo a sali for di un club unda cu nan lo a bebe, y asina mes e homber a subi tras di stuur cu tur e consecuencianan cu esaki por tin cu ne.

Den e bocht pariba di rotonde direccion Paradera, e ta dal frontal contra un Kia Sportage.

Polis a pone supla y esaki no a sali na su favor y a wordo deteni y despues cu transportwagen a yega el a wordo hiba Warda di Playa.

Takelwagen lo mester a move e auto for di caminda y a hibe Balashi, pero unda e lo a ser poni pafo Polis no ta responsabel si nan horta algo for di dje.





# Detencionnan dilanti bar restaurant na Paradera

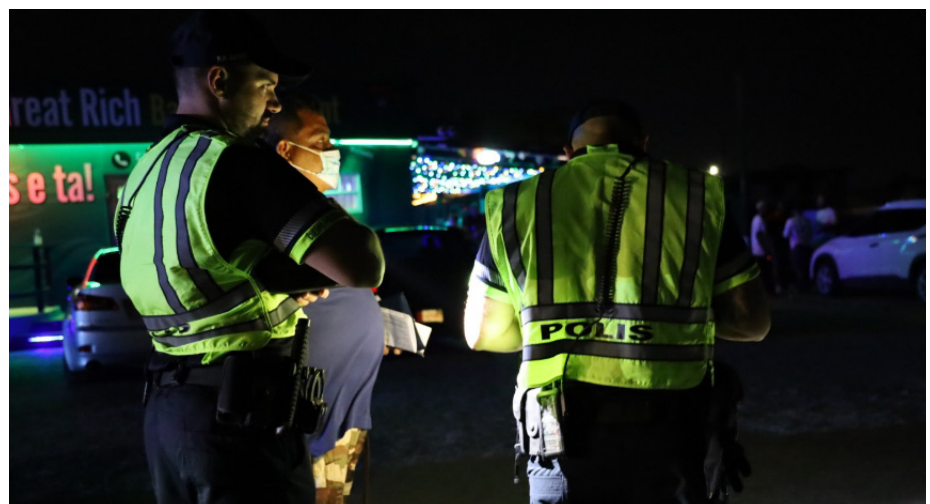
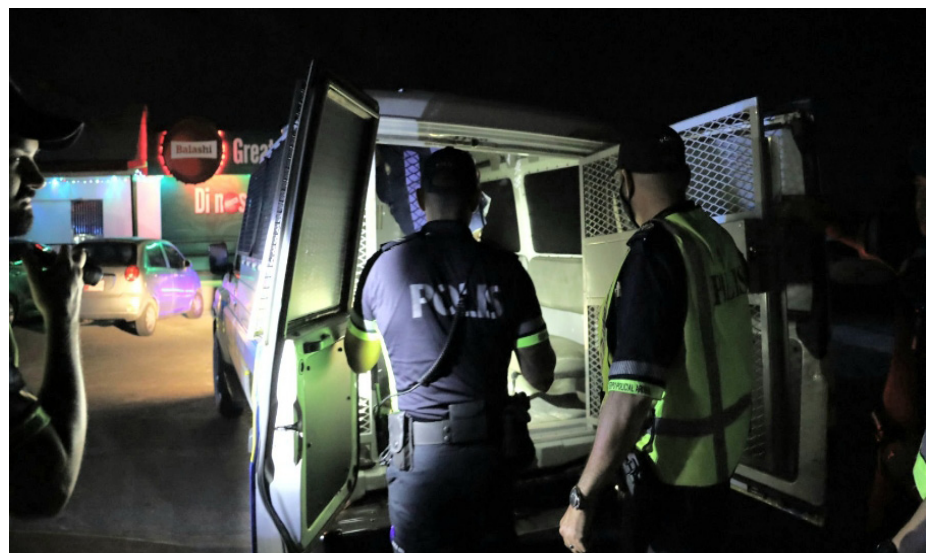
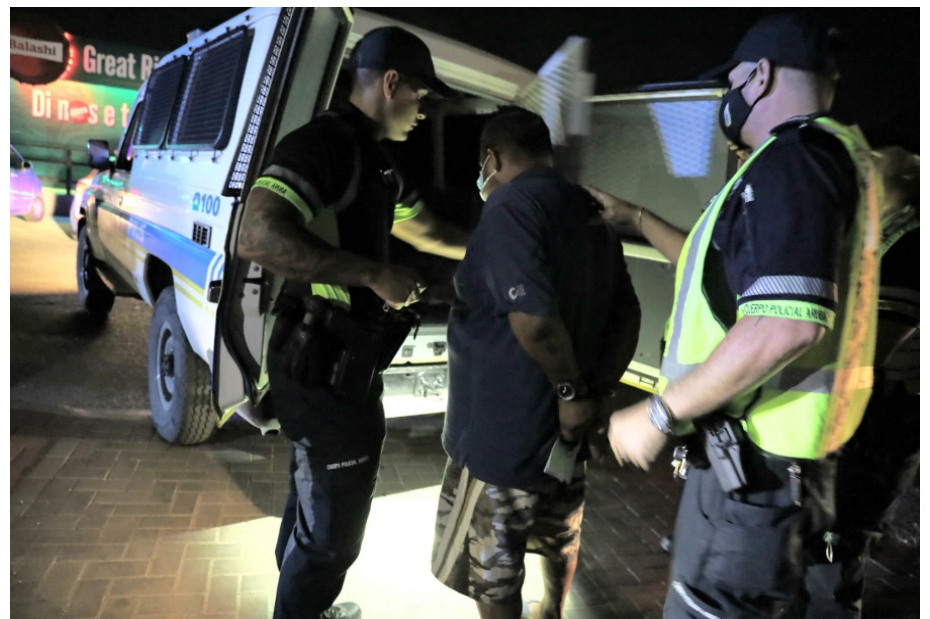
Diabierna anochi algun rato prome cu e bar Great Rich ta bay sera, Polisnan yega y staciona pafo, como parti di e control grandi cu a wordo anuncia. Durante cu nan tabata eynan a logra detene 3 chauffeur bou influencia.

Un di nan cu tabata bayendo direccion rotonde Paradera y mester a pasa nan dilanti a bay maniobra, pero a dal contra acera y subi esaki halando atencion di e Polisnan.

Mesora Polisnan a bay atende cu e chauffeur. Autoridad a lage supla, y e no a logra supla manera mester ta y despues di varios intento a bay over na detene.

El a admiti di a come y tambe “bebe un poco”. Un otro Polis a spot e y esun di 3 lo a bay trata di bay cu su auto, pero prome cu el a sali di e parkeer plaats a dal un auto.

Pues asina tres persona a ser deteni durante diferente time frame, e ultimo a sosode momento cu e establecimiento a sera.





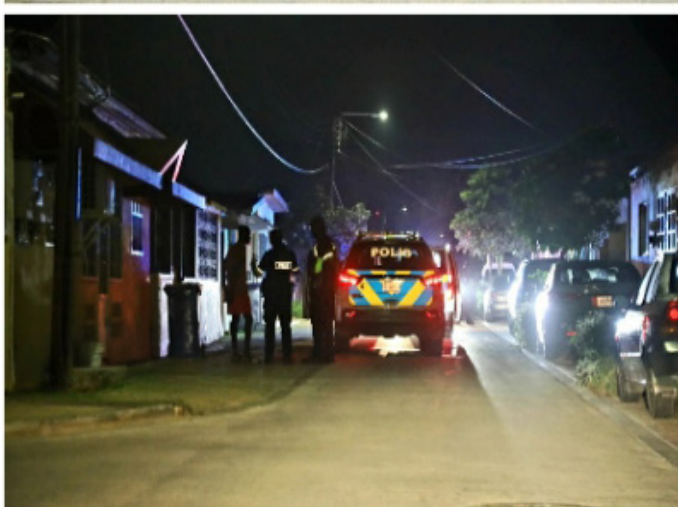
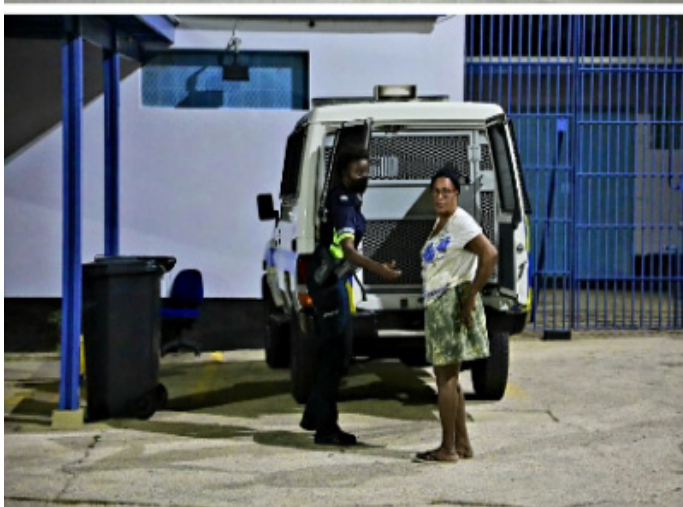
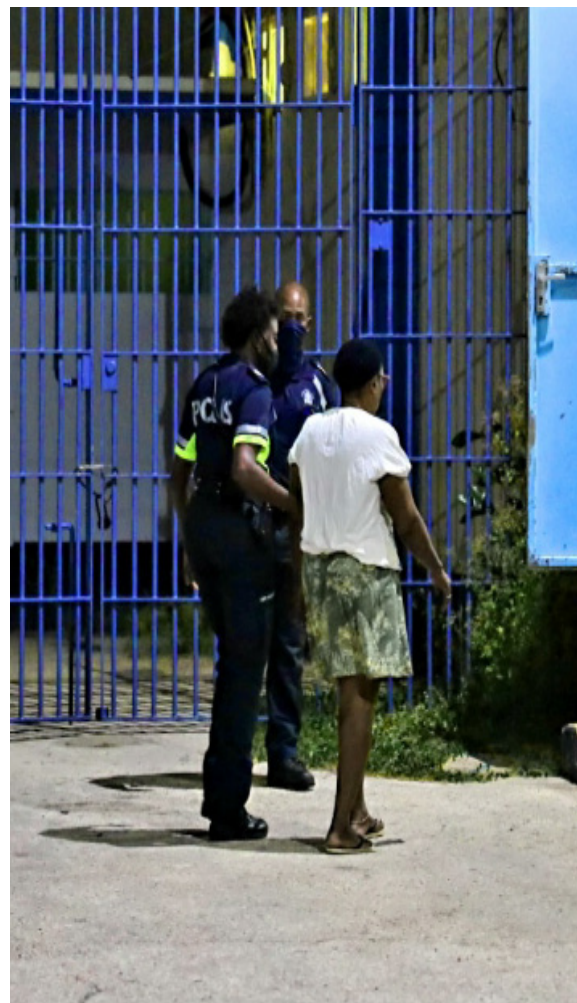
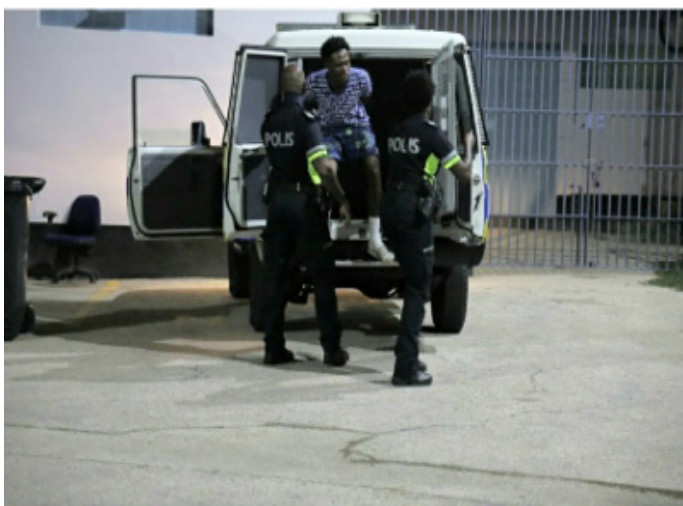
# Tres persona deteni y un arma di candela confisca despues di un tiramento den Village

Diasabra madruga un dama den su casa scucha un of mastiro biniendo for di e basketball court den Village. E dama a yama Polis y hopi liher Polis a yega den Village. Banda di e basketball court un mucha homber color scur a sali core y e Polisnan a sigui'e. E mucha homber a core drenta den un cura di cas den caya Sint Maarten.

Despues cu Polis a haya permiso, nan a drenta y a detene e mucha homber. El a wordo hiba cu transportwagen pa Warda di Polis na San Nicolas. Segun nos a compronde Polis a haya e arma di candela.

Un rato despues e Polisnan n'e cas a bay cu dos persona mas. Un homber y un muher, e motibo no ta conoci, probablemente nan lo mester tin algo di haber cu e supuesto tiramento aki.

Recherchenan di Departamento Tecnico di Polis tambe mester a presenta pa haci mas investigacion.





# Accidente dilanti Hilton Hotel a caba cu detencion di dos persona

Diasabra algo prome cu 7'or di anochi, un dama lo a wordo alcanza pa un auto dilanti di Hilton Hotel. E dama a keda herida y no tabata sinti su pianan. Mesora a pidi pa Polis y ambulance bin n'e sitio.

Mientras tabata wardando riba presencia di Polis y ambulance, e situacion n'e sitio a bay completamente for di man.

E personanan cu tabata den compania di e victima a cuminsa haci problema cu e chauffeur cu a dal e dama cu auto. E situacion a bay completamente for di man, na momento cu un di e personanan aki a busca un cuchiu of algo parecido y a hinca e chauffeur na su man.

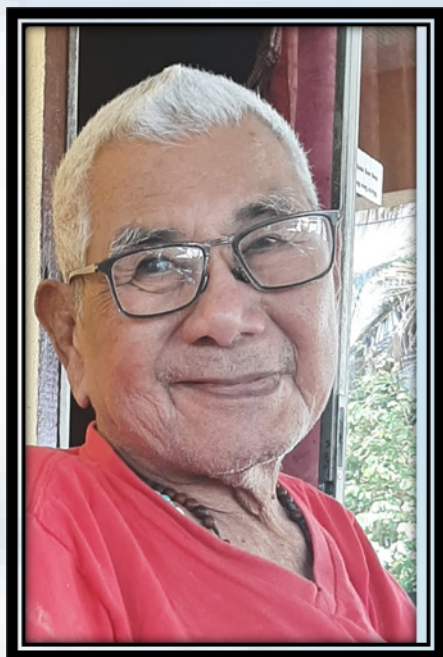
Ora Polis a yega n'e sitio, nan a detene dos homber, kendenan tabata den compania di e dama. Dos ambulance a presenta n'e sitio y a atende cu e dama cu a wordo alcanza p'e auto y e chauffeur cu lo a wordo hinca pa un homber cu tabata den compania di e dama.

Transport di C.E.A. a busca e dos detenidonan y a transportan pa Warda di Shaba, p'asina por haci mas investigacion.

Polis tabatin e caminda dilanti di High Rise Hotelnan sera y e trafico eybanda tabata un chaos total, e tabata completamente pega.





**Gradicimento/ Invitacion**

**Venancio Francisco  
Bello  
"Bubu"**

Di profundo di nos curazon nos ta gradici tur hende cu di un of otro manera a muestra atencion, amor y cariño durante bida, fayecimento y despedida di nos ser stima:

Boso muestra di atencion ta di hopi aprecio y un gran sosten pa nos. Un danki na un y tur cu a manda carchi, kran, whatsapp, email y a hasi yamadanan telefonico.

Danki na su dokternan: Dr Cheung, Dr Moreta, Dr Giel y Dr Garcia y nan asistentenan, personal di laboratorio y personal di Botica San Lucas. Tambe na Pray funeral home pa su bon servicio y atencion.

Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alabes nos kier invita pa 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar na Misa Cristo Rey na Brazil:

**Diadomingo 31 oktober 2021  
pa 6or di atardi.**

**Diamars 2 di november 2021  
pa 7or di anochi.**

**Diaranzon 3 di november 2021  
pa 7or di anochi.**

**Bo(so) presencia lo ta altamente  
aprecia.**

**Aurora**  
**Royal Pray**  
*Funeral Home & Crematory*



**Mi Dios, Mi Señor, Mi  
Salvador  
Cu Bo amor infinito tenemi  
den Bo braza  
Ya no tin scuridad  
Unicamente Bo Luz briyando**

**Cu dolor na nos curason, nos ta  
participa fayecimento di:**

**Ceferino Albertsz  
\*08-01-1931 - †29-10-2021**

**Acto di entiero lo wordo anuncia  
despues**

**Mi Dios, Mi Señor, Mi Salvador  
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo  
braza  
Ya no tin scuridad  
Unicamente Bo Luz briyando**



**Antonio Croes  
\*17-01-1938 - †29-10-2021**

**Acto di entiero lo wordo anuncia  
despues**



**Ki alegria, ora nan a bisa mi:  
"Ban cas di Señor!"  
I awor, ata mi aki para na bo  
porta Señor.  
Salmo 122**

Cu dolor na nos curason, nos ta  
participa fayecimento di nos ser  
stima:

**Joanna Faro  
Cariñosamente yama  
"Tepichi, Picho of Nachi"  
\*30-03-1939 - †27-10-2021**

Acto di entiero lo wordo anuncia  
despues



**Mi Dios, Mi Señor, Mi Salvador  
Cu Bo amor infinito tenemi  
den Bo braza  
Ya no tin scuridad  
Unicamente Bo Luz briyando**

**Cu dolor na nos curason, nos  
ta participa fayecimento di nos  
ser stima:**

**Petronilia S. Henriquez  
Cariñosamente yama  
"Sylvia"  
\*14-05-1949 - †27-10-2021**

**Acto di entiero lo wordo  
anuncia despues**





## Prayer for true freedom

O blessed Lord,  
Every soul wants to be free,  
but lies and chains try to  
tie me down. What can I do?

Spirit of God, tell it to me again  
in the soft whisper of your Word.

I am forgiven. I am loved.  
Sin & death defeated,  
I am free by the blood Christ.

Show me what it means then  
to be free. What shall I do?  
Show me Lord that in Christ  
I am free to give, serve  
and love more.

Jesus gives me courage & clarity.  
Christ brings me hope & peace.  
He restores the lost & lonely.

I will fight in the name of my Lord  
with justice, mercy & love.  
I fight freely, joyously.  
I proclaim your holy name.

The battle will be waged in prayer,  
the conquest of my soul complete.  
All victory leads me back to God.  
I am free forever more!

In Jesus name, Amen.

prayerforanxiety.com



**Lysandra Lucienne Rivadeneira**

**Mihor conoci como:**

**Lysan, Lysha of Lys**

**\*3 april 1975 + 25 oktober 2021**

Na nomber di: Su tata: + Leonido Lucio Rivadeneira Su mama: Victoria Rivadeneira-Zambrano Su yiu: Evy-Camila van der Biezen Su ruman: Vivienne Gomez-Rivadeneira

Su swa: Jefferson Gomez Su sobrinanan stima: Jévienné, Adrienne, Gillienne y Kaylee-Ann Gomez Tata di Evy: Duan Angela

Su tanta y omonan: + Remedios "Meme" Steenen y famia + Antonio Zambrano y famia + Pedro Zambrano y famia + Rafael "Rafi" Zambrano y famia + Manuel Zambrano y famia + Lorenzo Zambrano y famia Maria Luisa Dolores Zambrano y famia Estrella Elizabeth Zambrano y famia Luis Gustavo "Lucho" Zambrano y famia Acisclo Richard Zambrano y famia Jairo Enrique Zambrano y famia

Tur su prima - y primonan cu semper el a stima manera ruman Tur comer, comper y su ihanan stima Tur su amigo-y amiganan, cada un cu nan bijnaam hopi apart di tempo di scol- te cu awor Su bisiña(nan) cu semper a yuda cu amor en particular: Sra Gudiela Alvarez (Gudi) Manera un mama: Sra Margarita (Ita) Rivero Madrina y padrino: Lourdes Sarda y Lio Marchena Su ex-coleganan di Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba Su coleganan stima di Ministerio Publico, cada un cu nan nomber di cariño

Demas famia, conocirnan y amigonan di cas: Rivadeneira, Zambrano, Gomez, van der Biezen, Angela, Croes, Escudero, Sneek, Zuñiga, Steenen, Philips, Jacobs, Aguirre, Joachimstal, Jeandor, Quilotte, Garcia, Richardson, Sarda, Krozendijk, de Ronde, van Leeuwen, Perez, Orman, Velasquez, Rodriguez, Barros, Oduber, Geerman, Paula, Rijke, Pourier, Mayora,

De Jong, Thomas, Lopez-Henriquez, d'Aguiar, Rivero, Kock, Gomez, Vis, Tromp, Palacio y Effer. Demas famia na Colombia, Hulanda, Venezuela y Canada.

**Tur ta keda cordialmente invita pa asisti na acto di entierro cu lo tuma lugar diamars 2 di november 2021 na Misa Pro Catedral San Francisco na Playa pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den Misa na Playa.**

**Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 30 oktober 2021 di 7'or pa 9'or di anochi.**

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo  
mi ta banda di boso Curazon, mi por stens  
di loke Señor ta hasi" **Salmo 33**



**Cu profundo tristesa na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:**

**Clotilda Boekhoudt**  
**Cariñosamente yama "Tichi"**  
**\*03-06-1930 - †29-10-2021**

Na nomber du su esposo + Lourens Croes

Como Jui: Jorge (Joy) Vrolijk y Dorinda Vrolijk-Tromp y juinan Jorinne y Joyceline Vrolijk

Su rumannan: Martina Boekhoudt

Sira y Silo Vrolijk y famia

Swa y Cuñanan: Emilia Boekhoudt y famia

Gaby Croes y famia

Miguel Croes y famia

Andrea Croes y famia

Teresita Croes y famia

Amigo di cas: Poly y famia

Sobrino(a)nan y famia, primo(a)nan y famianan, ihanan y demas famia y tambe staff y personal di Cas di Machi.

**Tur ta keda cordialmente invita pa asisti na acto di entierro cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranzon 3 november 2021 for di 9'or pa 11'or di mainta despues pa santana Catholico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.**



**CORSOU**

# Dos aksidente di tráfiko ku herido

WILLEMSTAD - Djasabra 30 di òktober 2021, alrededor di 01.05 or di madrugá, Sentral di Polis a risibí informashon di dos aksidente di tráfiko ku a tuma lugar praktikamente simultaneamente riba Presidente Romulo Betancourt Boulevard na altura di Konsulado Merikano i riba Juliana Brug.

Na yegada di e unidat dilanti di Konsulado Merikano a topa ku 4 vehíkulo aksidentá i tabatin un persona pegá den un di e vehíkulonnan.

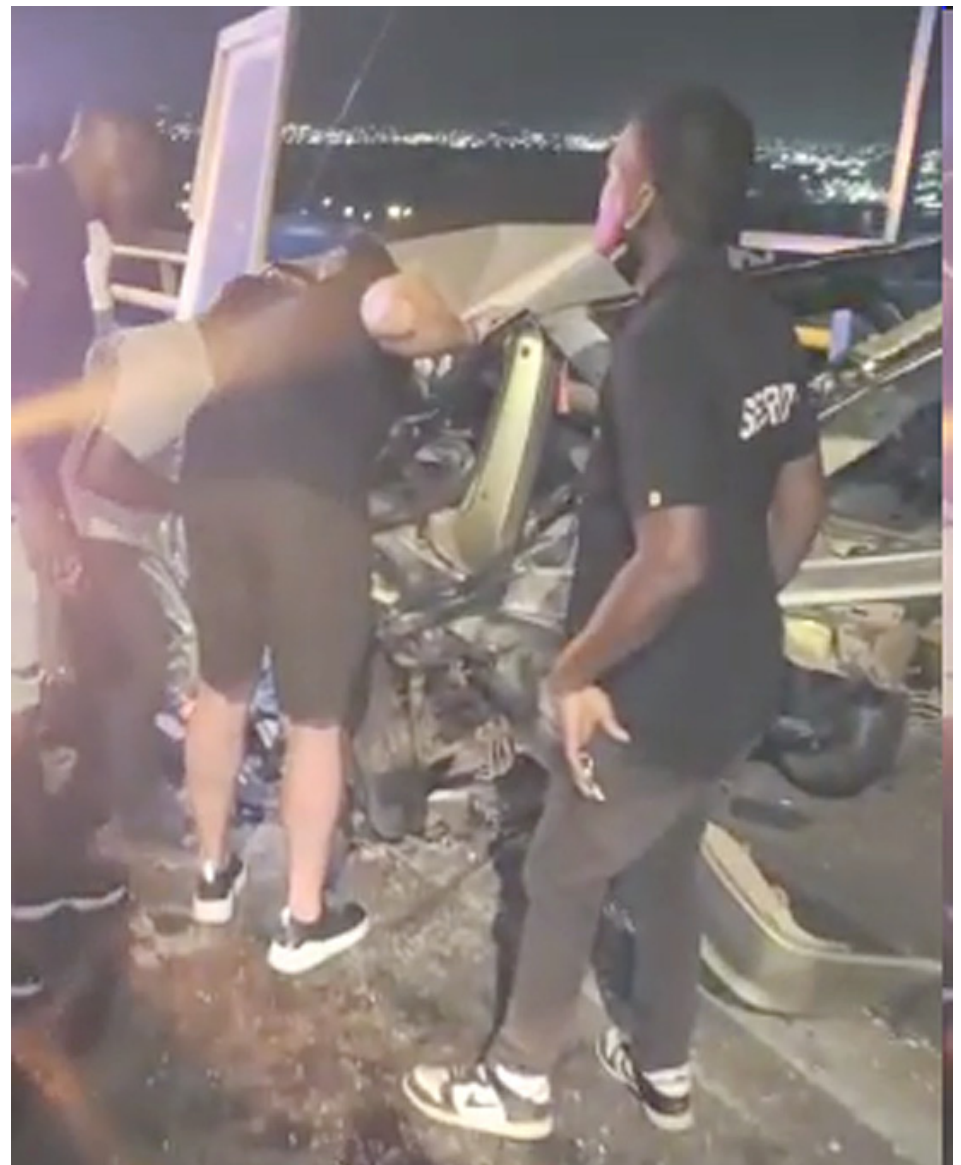
I n'e otro aksidente riba brug tabatin mas o menos 15 vehíkulo enbolbí i ku 4 persona heridá, mientras un víktima tabata pegá den un di e vehíkulonnan.

Mester a pidi asistencia di ekipo di reskate di Brantwer pa a saka e víktimanan ku tabata pegá den e vehíkulonnan.

Ku ambulans a transportá e víktimanan den situashon di preokupashon pa sala di emergensia di C.M.C. Situashon di e dos víktimanan ku tabata pega den nan respektivo vehíkulonnan, ta krítiko.

Algun otro víktima ku a sufri leshon menos grave, a keda tratá n'e sitio mes i despues por a bai nan dòkter di kas.

For di un investigashon preliminar ku Polis a hasi n'e sitio a resultá, ku debí na un aksidente ku tabatin riba Arubastraat, a pone ku diripiente shofùrnan di e vehíkulonnan a bai aksidentá tras di otro. Departamentu di tráfiko ta kontinuá ku e investigashon





# Piscador solitario a capta un tuna masha grandi

WILLEMSTAD - E bishitantenan ku tabata na Playa Lagoen siman pasa a haña sorpresa di nan bida ora ku un piskadó solitario ku a sali madrugá pa buska su pan di kada dia, piskando a retorna ku tuna di 55 kilo ku el a lucha dos ora kune promé ku el a a kansa e monster.

Pa kasualidat tabatin un grupo grandi di military, kendenan a disfruta dje sorpresa di mira un piská asina grandi resultado di hazaña di un solo persona.

Pero e mihor parti tabata ku e hayasgo a hala asina tantu kliente ku einan mes, el a kòrta e piská na mochi i a bende delaster pida.....





## INTERNATIONAL

# More than 4,996,000 people have died from the coronavirus worldwide

More than **246 million** cases have been reported.

The coronavirus is on the cusp of having killed at least 5 million people since it first emerged in Wuhan, China, in late 2019, according to data compiled by Johns Hopkins University.

Nearly a quarter billion cases of the coronavirus have been reported. Despite the rollout of vaccines, global health experts warn that the pandemic is set to continue.

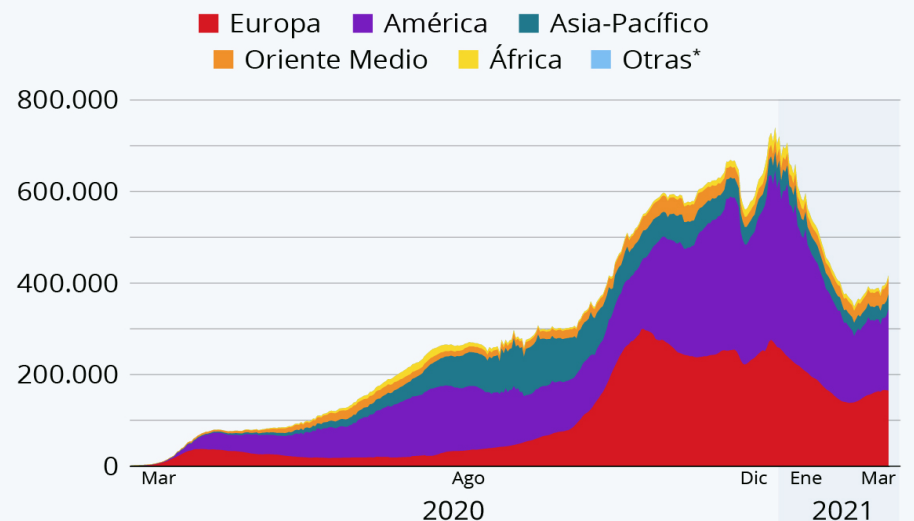
“With almost 50,000 deaths a week, the pandemic is far from over — and that’s just the reported deaths,” World Health Organization Director General Tedros Adhanom Ghebreyesus said at the World Health Summit in Berlin on Oct. 24.

The United States continues to have the highest cumulative number of confirmed cases and deaths globally. In early October, the U.S. death toll from covid-19, the disease caused by the virus, surpassed 700,000, despite the widespread availability of vaccines in the country.

Behind the United States, Brazil, India, Mexico and Russia have the largest cumulative numbers of cases. India’s record-setting surge in spring 2021 meant that the country accounted then for about 1 in 3 of all new confirmed cases. The spike, which was blamed on complacency and the lifting of restrictions, along with the spread of variants, saw the country’s health-care system overwhelmed amid widespread oxygen shortages. Even after the surge in new cases subsided in mid-May, India still set records for the number of new daily deaths, with more than 4,500 deaths from covid-19 reported in a single 24-hour period.

## Un año de pandemia

Promedio móvil de siete días de los nuevos casos confirmados de COVID-19 por región



\* Incluye los casos notificados en tránsito internacional.

Fuente: OMS



statista

GRAFICS, RUTER/EFE AGENCYCS

In India, as in Britain and Brazil before it, the spread of the virus was blamed on fast-spreading variants rampant in the country, including the delta variant that was first identified in India.

Delta, also known as B.1.617.2, has become the dominant variant in many parts of the world.

The variant is more virulent than many others and studies have shown that vaccines do not provide the same levels of protection against it, though they do still significantly reduce the likelihood of serious illness.

@BBC



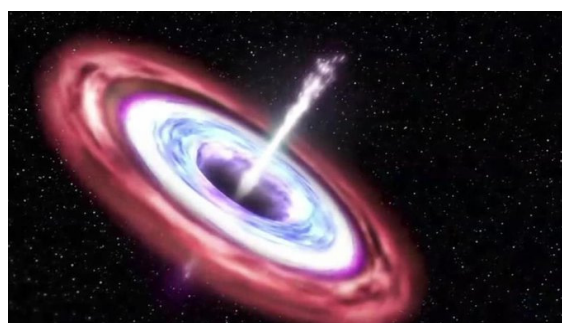
Extreme weather events are ‘the new norm’ with climate change, say scientists



@CNN



Halloween is a time to be haunted by ghosts, goblins and ghouls, but nothing in the universe is scarier than a black hole.



@euronews



La Palma volcano attracts thousands of visitors for holiday weekend







# AWEMainta

E unico corant GRATIS



## Abona awo

Manda un e-mail na:

[Noticia@awemainta.com](mailto:Noticia@awemainta.com)

y skirbi e palabranan: *"Ami Kier Abona"*

---

## Like nos riba facebook

Keda "up to date" y like nos riba facebook  
[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)



---

## Subi riba nos website

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

---

AWEMainta completamente

# DIGITAL



# BONERIANO®

EDITOR:  
Bonaire Communication Services N.V.

Djasabra 30 òktober 2021 | Preis: \$1.00

## KAYANAN MAS SÓLIDO

CHANTIWAWA  
RIBA RÒNDU

Presentashon di 'Papiamentu Pika'



Djaweps tabatin presentashon di e buki 'Papiamentu Pika'. Ta trata di un buki ku tin hende lo bisa ku ta yen di 'palabra malu'. Na e okashon Delno Tromp i mas hende a papia tokante e kontenido di e buki i despues a presentá esaki na tur presente.

Apertura  
ofisial di  
planta nobo  
di WEB

Demanda hopi  
fuerte di turismo  
pa Boneiru

12 Persona a  
pasa nan  
kurso ku  
éksito

**BOO! ARE YOU NOT SCARED YET?**  
**HALLOWEEN SALE**  
STARTING FROM \$2 PER TILE  
Visit us now!  
**GARTISH #1**  
on the island!  
TEGELWERK BONAIRE N.V.  
TRAVERINE STONES | BATHROOM ACCESSORIES | ADHESIVE | TOOLS | MOSAIC  
STARTS OCTOBER 22<sup>ND</sup> | ENDS OCTOBER 30<sup>TH</sup>  
Kaya Bongo 8 | Tel: 717-8707  
gartishbon | Like our page to stay updated!

**CHANGAN AUTO**  
  
**CS55**  
f /dabboussimotors

**PARTISIPASHON  
E WIKENT  
AKI  
31 òktober  
NO TIN  
BOTIKA NA  
WARDA!!**

**LIVE**  
**FM 99**

**NAPA**  
**35**  
**AÑA**  
SIRBIENDO BONEIRU

**xerox™**  
  
**OBERSI  
ELECTRONICS  
BONAIRE**

**\$10 FREE SLOT PLAY**  
Sign up for your FREE Player's Card  
and receive \$10 in FREE Slot Play!  
Open Monday - Saturday 8pm to 4am | Sunday 7pm to 3am | (599) 717-3504  
diviflamingocasino.com | ATM available  
**DIVI FLAMINGO CASINO**



*Daisy Coffie a bishitá Plenchi di Trabou*

# Nesesidat entrenamentu trabou di fishi

KRALENDIJK -- E nesesisidat di entrenamentu pa trabounan di fishi manera ántes, pero den un bachi nobo i aktualisá na tempu, ta un nesesisidat.

Na nivel HBO i MBO, tin basta bon trabou ta tuma lugá, pero na e nivelnan mas abou no ta prepará hóbennan sufisiente komo konsekuensia ku nan no ta kapas pa utilisá mihó oportunidatnan ku ta presentá.

Djárason 27 di òktober Konsehal Daisy Coffie a bishitá Plenchi di Trabou despues di a haña un invitashon.

Coffie tabatin krítika riba Plenchi di Trabou dor di reklamnan ku e tabata risibí di parti di klientenan ku a bai Plenchi di Trabou

pa un intermediashon den buskamentu di trabou.

Nos tur sa ku dor di Covid-19 hopi hende a perdé trabou i Plenchi di Trabou a haña un ròl grandi den intermediá pa nos hendenan por yega bèk na un trabou mas lihé posibel. Un tarea tòg hopi eksigente.

Coffie a kuminsá ku gradisí pa e invitashon i a ekspresá ku e ta kontentu ku e iniciativa di parti di Plenchi di Trabou pa invit'è i tambe ku ta promé biaha ku e iniciativa ta sali for di e organisashon pa un bishita di trabou. Den otro kasonan semper ta Frakshon Coffie a tuma e iniciativa.

Coffie a keda risibí pa Susanne Willems, kende te esun enkargá ku e ofisina



i Yajaira Nicolaas, kende ta su asistente. Nan dos ta forma e gerente di e ofisina.

Serka nan, Coffie a haña splikashon di e trabounan ku Plenchi di Trabou ta hasi i e diferente proyektonan ku Plenchi di Trabou ta envolví aden.

Coffie a keda gratamente sorprendí ku e tantísimo trabou i proyekto ku Plenchi di Trabou ta enkargá kuné.

Tambe a kombersá riba e opstákulonnan ku ta menasá merkado laboral. E nesesisidat di entrenamentu pa trabounan di fishi, Ambachtschool, Huishouds-

school i ETAO, manera ántes, pero den un bachi nobo i aktualisá na nos tempu.

Na nivel HBO i MBO tin basta bon trabou ta tuma lugá, pero na e nivelnan mas abou no ta prepará nos hóbennan sufisiente komo konsekuensia ku na no ta kapas pa utilisá mihó oportunidatnan ku ta presentá.

Tambe ta bon pa remarká ku e sifra di desempleo, 4.6% aktualmente, ta un nivel basta aseptabel. Tin proyektonan di entrenamentu i preparashon pa drenta e sektor laboral, pero mester bini ku mihó kordi-

nashon pa ora e proyekto kaba e partisipante tin mas chèns pa haña un trabou di tempu mas largu i no kai bèk den e sirkulo di desempleo. Un konklushon ta ku fishi, motivashon i ambishon, ta puntonan ku mester traha riba pa nos hóbennan ta mihó prepará pa e merkado laboral.

Por último Coffie ta remarká ku e ofisina di Plenchi pa Trabou mester ta un ofisina modelo pa ofisinanan di Entidat Públiko Boneiru. Esaki ta e úniko ofisina ku a bishita ku kua mobilario por kompetí ku ofisinanan di RCN.



## Palu i banki riba Seru Largu tin historia

KRALENDIJK – Lider polítiko di MPB, Elvis Tjin Asjoe, ta pidi atenshon di Direktorado di R&O pa e palu i e banki, kada unu ku nan historia, riba Seru Largu.

E palu ta den un estado peligroso. Por pone un staka pa want'è manera ta mira ta hasi na otro partinan di mundu.

Tambe Tjin Asjoe ta pidi atenshon pa drecha e banki,

pasobra e betòn a laga bai i heru ta saliendo rònt su kurpa i por hinka hende.

Tjin Asjoe: “Kisas mester splika e sintimentu di awor ei sintá riba e banki. Mi tabata rèk e pia poko riba e banki i a hisa kara wak na laira i a mira e palu su estado i a haña e sintimentu ku figurá bo e palu aki laga bai i kai riba mi kabes. Kiko lo ta e konsekuensia.”





# Apertura ofisial di planta nobo di WEB

**K R A L E N D I J K** — Djaweps atardi lat a tuma lugá apertura ofisial di e planta nobo di WEB ku ta produsí awa.

Ta trata di e sitio kaminda e planta bieu tabata ántes (na Hato), awor kompletamente renobá. Na e okashon algun persona a dirigí palabra, kaminda nan a papia entre otro tokante trabounan ku a realisá pa por a yega na e punto final.

Falta algun kos chikitu, sinembargo e parti di e planta ta operashonal.

Aparte di e direktor di WEB Alfredo Koolman, gezaghêber Edison Rijna a papia i a bisa ku e ta hopi orguyoso loke a sosodé na e planta di WEB, un tremendo trabou.

“Awa ta biba i ta hopi importante pa e hende. Algu sigur hopi importante ku WEB a logra.”

Despues a sigui ku e parti di brinda ku tur presente i

a kòrta sinta pa bai na e área di e planta. Por a hasi un

paseo i haña informashon kon e planta ta prosésá awa.



## Social Café rekonosé pa ROA



*Social Café tambe ta un kompania rekonosé awor pa ROA CN. Un bunita oportunidat pa studiantenan den direkshon di horeca òf kòki. Tambe Social Café ta traha huntu ku e Unidat Pro di SGB, pa duna e studiantenan un bon eksperensia den nan periodo di stazje.*

*Papia habrí tokante malesa di kanser*

## No tene miedu

**K R A L E N D I J K** -- Mes- ter papia mas habrí tokante e malesa di kanser. E ta un tabú ku Stichting Prinses Wilhelmina Fonds ta purba kibra, pero e ta tambe un tiki den e kultura boneriano, loke e fundashon ta respetá.

Pero di otro banda mirando kon e situashon ta, kon e malesa ta kana, e fundashon ke pa no tene miedu, no tolerá, nada ta pasa ku otro hende sa ku bo tin e malesa, segun Sahira Antonia.

Antonia durante e programa Aktualidat na Bonaire.tv, a bisa e malesa hopi biaha ta bini di sierto komportashon ku e persona tabata tin pa ku su salú eksplisitamente, pero di e otro banda tampoko nò, pasobra den mesun rosea e ta kome salú, e ta move, tòg e

ta haña e malesa.

Antonia na nòmber di Stichting Prinses Wilhelmina Fonds, a pidi pa no tene miedu, no tene bèrgwensa, no ta algu ku bo a hasi robes p'esei bo tin e malesa.

Mas awor ku Fundashon Mariadal a pone e departamento di onkologia. Tempunan aya no tabatin un departamento di onkologia, tabatin un onkólogo ku tabata bini kada pasa dos siman. Awor aki e departamento di ekstenso ku un onkólogo ku ta traha diariamente, pues mas habrí.

Tin tratamentu ku den pasado Boneiru mes no tabata hasi ku aktualmente ta hasi, pues bo por keda yudá mas lihé. Yuda bo mes kombati e malesa òf yuda bo mes kombati na momentu ku bo sa ku bo tin e malesa, Antonia a trese dilanti.



# Vários kòntrol di tráfiko

KRALENDIJK -- Kòntrol di tráfiko planiá den oranan di mainta i atardi riba Bulevar E.E.G. i riba Kaya Internashonal.

E kòntrol di tráfiko nan aki tabata den kuadro di èksamen di e aspirantenan.

Riba djaluna 25 di òktober, den oranan di mainta, a kontrolá 12 vehíkulo riba Bulevar E.E.G., di kua 3 shofùr a haña un prosèsferbal, 2 pa

manehá sin seguro bálido i 1 pa manehá sin reibeweis.

Den oranan di atardi a kontrolá un total di 21 vehíkulo riba Kaya Internashonal i a duna prosèsferbal pa, entre otro, manehá sin reibeweis, sin seguro bálido i sin faha di seguridat bisti.

Riba djamars 26 di òktober a kontrolá 12 vehíkulo den oranan di mainta. A duna 5 prosès-

ferbal, 2 pa manehá sin reibeweis, 2 pa manehá sin seguro bálido i 1 pa manehá sin faha di seguridat.

Den oranan di atardi a kontrolá 20 vehíkulo, di kua 7 shofùr a haña un prosèsferbal.

Esakinan tabata pa entre otro manehá sin reibeweis, sin seguro bálido i pa lus di patras defekto.

Ambos kòntrol a tuma lugá riba Kaya Internashonal.

## Kashi di koriente na kandela

KRALENDIJK -- Sentral di polis a risibí notifikashon ku tin un kas na kandela na Kaya Rita.

Na yegada di brantwer i patruya por a nota ku e kashi di koriente tabata ful pretu i ku tabatin un holó

di huma den aire. Pero no tabatin kandela.

Personal di brantwer a hasi un chekeo di henter e kas. I despues ku WEB a kita e koriente, brantwer a spùit e kashi di kandela ku awa.

## Kiebro den kas

KRALENDIJK -- Entre e anochi di djamars 26 di òktober i e mainta di djárasen 27 di òktober, deskonosinan a forsa

bentana di un kas situá na Kaya Dayenne pa a drenta i bai ku vários joya. Ta investigando e kaso.

## Kas na kandela

KRALENDIJK-- Den oranan di atardi riba djamars 26 di òktober, sentral di polis a risibí notifikashon ku tabatin un kas na kandela na Kaya Mercedes.

Na yegada di polis i brantwer a resultá ku henter

e kas tabata na kandela. E habitante no tabata na kas. Brantwer a paga e kandela despues di kua por a nota ku e daño material tabata ekstenso.

Kousa di e kandela no ta konosí.

## BENTANA DI BÈRGWENSA

**P BIA**  
BONAIRE INTERNATIONAL AIRPORT

**PARKING RATES**  
Machine accepts USD only

PARKING TIME	YOU PAY
0 - 30 minutes	\$ 1.00
31 - 60 minutes	\$ 2.00
Each hour thereafter	\$ 1.00

**MAXIMUM RATES**

<b>P<sub>1</sub></b> SHORT TERM Parking	\$13.00 per day
<b>P<sub>3</sub></b> LONG TERM Parking	\$ 8.00 per day

**LOST TICKET FEE: \$100.00**

*E bòrchi aki ta poné den terminal di Aeropuerto Flamingo. E teksto ta pa indiká ku si un persona ku a stashoná outo na aeropuerto pèrdè e karchi ku ta sali for di e mashin na entrada, e mester paga 100 dòler. Kier men ku si bientu kue karchi bai kuné, un shofùr di edat ku a lubidá su karchi kualké kaminda, mester paga e suma di 100 dòler aki for di su penshun di 600 dòler pa luna. No por! Ta un inhustisia grandi. Pa e motibu aki BIA ta keda den nos PÁGINA DI BÈRGWENSA te ora kambia e regla aki!*



OPENBAAR LICHAAM  
BONAIRE



### REUNION KOMISHON COVID-19

Presidente di komishon COVID-19 ta partisipá ku tin un reunion di komishon riba djárasen 03 novèmber 2021 pa 16.00 or den sala di reunion di Konseho Insular den Passangrahan.

#### Agènda:

1. Apertura / partisipashon;
2. Oportunidat pa suidatano hiba palabra;
3. Stipulashon di agènda;
4. Stipulashon di un relato kòrtiku i lista di desishon di 14 di sèptèmber 2021 (ER-20212000537);
5. Medidanan aktual relashoná ku Covid-19;
6. Progreso di e maneho relashoná ku Covid-19;
  - a. Situashon relashoná ku testnan di Covid-19;
  - b. Planifikashon di rekuperashon sosio ekonómiko; 7. lousura.

Na tratamentu di punto di agènda 5 i 6 ta invitá kolegio ehekutivo. Ta pone e konvokashon aki riba e parti públiko di nos sistema di informashon di Konseho Insular ([www.konsehoinsular.com](http://www.konsehoinsular.com)). Nos TV i Dutch Caribbean TV ta transmití e reunion 'live'. Por sigui e reunion tambe riba nos página di Facebook.

C.C.A. Abraham  
Presidente





S  
A



Esaki ta mi delaster siman di S.A. No spanta. Mi ta mira kara di mi tata kaba. Abo tambe ta stòp? Mi mester skirbi aserka: "E delaster S.A. ku mi ta skibi ku mi 20 aña. Mañan djadumingu 31 di òktober mi lo hasi 21 aña. Ofisialmente mi a kuminsa mi añanan den mi 20. Mi ta kontentu kon e aña a bai. Tabata trankil. E aña aki mi a siña konosé mi mes hopi nas mihó. Mi a siña kon determiná mi ta si mi ke algu di bèrdat.

\*\*\*

Awor djaweps anochi aki mi a kaba di yega kas bèk for di skol. Mi a pasa henter dia siñando den biblioteka di skol. Mi ta den mi delaster aña di e estudio di lei na UoC (UNA). Esei ta loke mi ta hasi full-time. Mi ta dediká sigur un 5 ora mínimo na studiamentu den dia. I anochi mi tin lès mes. Wikèntnan mi ta hasi mas 'rustig', pero asina mayoria di mi dia ta bai. Normalmente mi ta siña na kas sí pero mi ta varia.

\*\*\*

Manera mi tata a skibi siman pasá, mi ta siñando e simannan aki pa mi eksámen. Mi no tin masha tempu pa skibi S.A. Si ta djasabra boso ta lesa e S.A aki, esei ke men ku ayera lo mi tin mi promé eksámen ku ta 'Verbin-tenissenrecht'. Esaki ta bai to-kante tur loke ku tin haber ku kontrakt. Mi ta gusta e materia, e ta un dia mi materia nan faboritu despues di 'Strafrecht'.

\*\*\*

Djaluna despues di mi aña, mi tin 'Bestuursrecht' i algun dia despues 'Burgerlijk procesrecht'. Mi no tin un idea ainda kiko mi hasi pa mi aña mañan. Ora mi ta di focus asina ku algu, manera eksámen, mi ta lubidá tur otro kos i kita distraishon. Kisas mi hasi algu chiki i e siman despues algu mas grandi. I despues mi bin pasa algun dia ku mi tata na Boneiru. Lo mi tin gana di bai piska kuné. Masha tempu e ta bisa mi pa nos bai, pero nada ainda. Kisas e bia aki sí.

\*\*\*

Ta algun aña kaba ku eksámen-nan ta kai den temporada di mi aña. Mi a hasi hopi kos e aña aki, eksperensiá algun kos pa promé biaha i siña hopi. Mi ta ansioso pa wak kon e siguiente aña lo ta.

\*\*\*

# KAYANAN MAS SÓLIDO

KRALENDIJK – Kaya- nan di Boneiru ta bai bira hopi mas sólido. Por mira esaki den e trabounan di reparashon di algun kaya últimamente na Boneiru. Reparashon, mas bien rekonstrukshon, di algun kaya últimamente ta must- tra ku no ta bai mas manera ántes, esta ku ta djis kita e kapa bieu di asfalt pa pone nobo. Ta kibra e kayanan kompletamente pa traha un fundeshi sólido nobo.

E aña aki a kuminsá finalmente ku drechamentu struktural di kayanan den

mal kondishon. E kayanan ku ta hala mas atenshon ta sin duda Kaya Neerlandia i Kaya Piedra Presioso na Republiek. Kaya Neerlan- dia ta kore di Kaya Korona bai pabou pa konektá riba Kaya Grandi, pegá ku e edifisio di 'Voz di Bonaire'.

Na Kaya Neerlandia por a mira kon a kibra e kaya aki kompletamente pa trah'é kompletamente di nobo. E siman aki e trabou- nan a keda kla.

Na Republiek e trabou- nan ta tumando lugá ainda. Na Antriol por mira ku e



kaya banda di e edifisio di 'Toezicht & Toezicht' a bira di klenku.

Diputado James Kroon a bisa algun dia pasá den e programa 'Aktualidat' na Bonaire.tv ku Hulanda, ku ta finansiá e proyektonan

di drechamentu di kaya aki den kuadro di e 'Programa di Gobernashon', ta ponien- do e eksigensianan tékniko pa reparashon di kaya. Esa- ki ta hopi bon, pasobra e ta pone ku e kayanan aki por bai hopi aña mas.



*Miles Mercera di TCB:*

## Demanda hopi fuerte di turismo pa Boneiru

KRALENDIJK—Sin duda sektor di turismo ta kresiendo na Boneiru i e- saki ta trese kuné ku nos isla ta fungi komo pais modelo den region despues ku verano 2020 a kuminsá. Boneiru a registrá un kan- tidat di 75,000 bishitante te ku fin di ougùstùs último, segun dato di Tourism Cor- poration Bonaire, TCB. Ta antisipá ku esaki lo ta un

verano hopi drùk, segun direktor di TCB Miles Mer- cera.

Mercera den un komber- sashon ku Caribbean Jour- nal a splika ku tin un de- manda hopi fuerte pa e isla promé ku pandemia.

### Vuelo

Sinembargo nos isla ta para kla pa e temporada di wenter ku ta na kaminda i

tambe regreso di vuelonan for di Houston, Merka, en- trante 6 di novèmber huntu ku re lansamentu di vuelo entre Newark i Boneiru.

Entrante 8 di novèm- ber, American Airlines lo kuminsá operá ku 3 vuelo for di Miami, sigui pa vue- lonan diario entrante tem- porada di fin di aña. Pa loke ta e kompania Delta Air- lines, esaki ta bai oumentá su vuelonan pa 2 bia pa si- man i den fin di aña esaki ta bira 6.

Por bisa ku pa 2022 stulnan di avion ya ta okupá pa 40%, segun Mercera ta indiká esaki ta masoménos 240.000 pasahero biniendo Boneiru ku 9 diferente aerolínea.

### Hotèl

E oumento aki ta bini

simultáneamente ku kon- strukshon di hotèlnan riba nos isla. Tin dos resòrt grandi pendiente pa habri nan porta, di kua un di nan ta e hopi antisipá kadena Chogogo ku tin su base na Kòrsou.

"Time to Smile Chogogo Beach Resort ta planiá pa habri su portanan promé ku fin di aña aki. Mester aña- di ku no ta e resòrt kompletu ta habri pero e promé parti so. Huntu ku Chogogo tin tambe re-apertura di Sunset Beach Resort ku un total di 160 kamber.

No mester lubidá e resòrt hopi bon bishita kual ta Delfins Beach Resort ,ku por sierto su restaurant a haña rekonosementu komo number 1 di Karibe, Brass Boer, tambe ta ekspandien- do.



*Promé ku fin di aña Chogogo Resort ta operashonal.*



# For di:

# ARUBA NEWS

Kompilá pa Nadya Tromp



Nada ta asombra hende asina tanto manera cambio. E no ta causa e asombro necesariamente mientras e ta den pro-

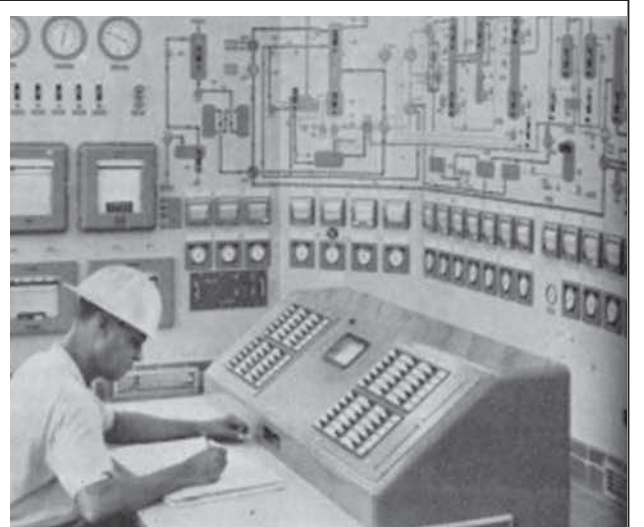
greso, pero ora e cambianan worde contemplá despues di tempo nan ta provoca exclamacionnan dramático. E portretnan

ariba e paginan aki ta munstra e cambionan dramático cu a tuma lugar na Lago y Aruba. Ningun hende na 1929 por a biba pensa kiko lo tin un dia den e vecinidad di haaf di San Nicolas. Algun planta a worde construí, y algun casita y edificio chikito a worde trahá pa acomoda e hendenan cu ta opera e refineria hoben. Awe e mes refineria aki - cambia, mchorá y renobá cientos di vecesta un di mas grandi na mundo. Originalmente siete planta tabata percursu pa consumpcion di pe troleo y combustible pa e powerhouse nobo. Awor na anja 1961 Lago ta mantene su mes como un prominente entregador di energia mandando su productonan pa mas cu setenta lugar na mundo. E piernan bieuw hopi tempo a worde demoll y reem-

plaza pa construccionnan moderno di staal y concreto bashá. Algun tanqueronan di anjanan anterior lo keda munstra mescos cu boto di motor contra e gigantenan di awendia. Creatividad y ingeniería moderno no sola mente a cambia e forma y procesonan di refinacion, pero a cambia grandemente e instrumentnan den cuartonan di control. E instru mentonan di awendia ta compacto, exacto, eficiente y electronico. E snan cu tabata worde usá anjanan pasá tur tabata pneumático y mientras nan tabata traha bon nan no tabata asina compacto of ver satil. Comisario a experimenta cambionan tremende desde cu el a principia na 1938. Hendenan cu tabata bini trabao tabata laga nan orden den un caha pafor di comisario.



E CUARTO di control di Cat Plant, robez, tabata un instalacion moderno na 1944. Hopi empleado di largo servicio probablemente ta recorda Horace Simmons, munstrá na telefoon, y e instrumentacion, cual ta grandi pa e conceptionan di awendia. Un cuarto di control moderno, banda drechi, tin hopi instrumento electronico ademas di controlnan pneumático. E operador di console simplemente tin di draai un switch pa leza temperatura.



E KLERK na toon bank bandi adilanti den e retrato aki di comisario bieuw, ariba, ta Oscar Jacobus, kende awor ta section head-perishables.



# “No ta eksistí palabra malu”

KRALENDIJK— “No ta eksistí palabra malu”, outor Delno Tromp a bisa djaweps na presentashon di e buki ‘Papiamentu Pika’. Ta trata di un buki ku tin hende lo bisa ku ta yen di ‘palabra malu’. Na e okashon Delno i mas hende a papia tokante e kontenido di e buki i despues a presentá esaki na tur presente. Delno a menshoná ku Papiamentu ta nos dushi lenga ku su tesoro di palabra ku kua nos por ekspresá nos na nos antoho, manera nos ke, kiko ku nos ke. Ta trata di un buki ku palabranan pika na Papiamentu.

Delno a bisa: “Parti di e lenga akí ta tambe palabra ku nos lo no usa tur kamin-

da, pero no ta kita ku nan ta parti evidente di nos lenga, pues di nos manera di ta. Awor ... meskos ku no ta den tur kuminda nos ta tira promentè, e palabranan un tiki òf masha pika tampoko nos no ta usa pa loko, ni sin nodi. Pero na su ora, pika no ta laga di trese gracia i duna nos lenga su sabor krioyo.”

## Palabra malu

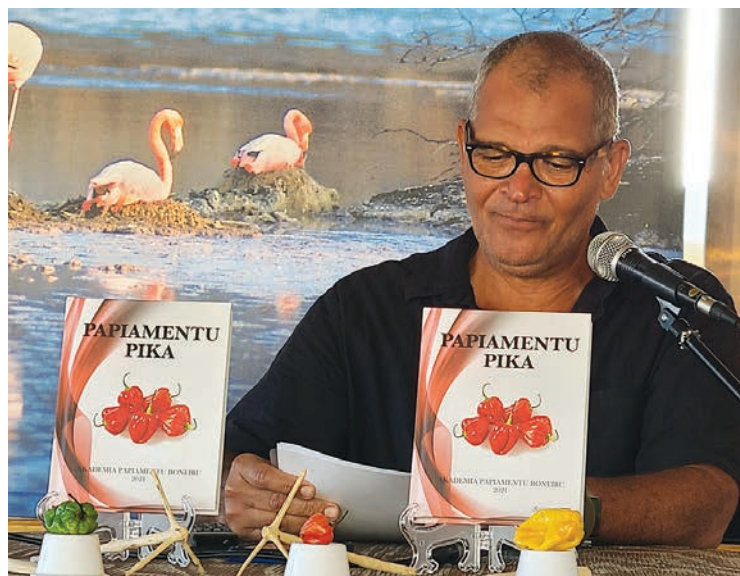
“Ta bon pa realisá ku no ta eksistí palabra malu. Tur palabra ta bon di salú. Tur palabra ta emoshonalmente kargá i sierto palabra tin mas forza ku otro. Hende di kada pueblo ta duna peso na karga di e palabranan ku ta komponé nan lenga, i nos

di e islanan ABC den Kari-be no ta eksepsion”, segun Tromp.

‘Papiamentu Pika’ ta un produkshon modesto, pero serio, di Fundashon Akademia Papiamentu, ku tin komo meta: protehá, reforsá i promové nos lenga papiamentu den tur su aspektonan. Dia 18 di febrüari 2010 e fundashon a nase. Tur fondo ku e buki akí generá lo bai pa sigui produsí material pa mantené papiamentu na bida ku tur su stansha i su zjeitu.

E buki ta kontené entre otro definishon di loke nos ta kalifiká ‘palabra malu’, ku nos a dividí den: palabra informal, palabra ordinario, indeseante i palabra bulgar. Tin den e buki: un vokabulario ku splikashon klarito di palabra erótiko, algun término ku hende hóben ta usa awendia, poesia, prosa i kuenta masha kòrtiku ku un toke erótiko, tin di nan mas pika ku otro.

Tin ademas: un ñapa pika, lenga pika, kultura pika, kaminda papiamentu ta saka su zjeitu ku chiste, haiku, limmerick, tanka, guerra di bisina bon rabiá,



banderita ku ta un kustumber di siglo 19 te mei-me di siglo 20 na Kòrsou, loke tin un tiki paresido ku e kustumber di ‘maskarada’ na Boneiru; Rekuerso erótiko ‘tapá’ di un outor riba ochenta, pa e lesadó mes sak’afó kiko e outor ke men, anto 119 nòmber di kariño pa parti íntimo di hende hòmer i 156 pa esun di muhé. I manera un 40 forma ku nos ta yama ‘hasi amor’.

## Koperashon

Delno Tromp a bisa: “Papiamentu ta e instrumento indispensable pa traspará nos kultura pa generashonnan nobo pa nan no perdé afinidat ku nos pasado.

Asta den nos kushina krioyo nos por ta agradablemente kayente i nos ta hinka den nos kustumbenan di kome i nos resetanen elementonan ‘pika’ di nos kreensia. Nos ta kere ku kuminda di laman ta lanta vigor, energia, subi nos lí-

bido. Awor ... maske esaki no ta científicamente probá, Nanzi di: ‘Tur kos ta un purbamentu!’

Na final Tromp a yama danki na tur e personanan ku a yuda pa alkansá su meta: direktiva di Fundashon Akademia Papiamentu, Tania Ataoellah, Johnrick Anthony, Gregory Berry, Lucille Berry-Haseth, Elsmarie Beukenboom, Yolanda Croes, Djea Dammers, Juliette de Grijze, Julissa de Grijze, Mariano Heyden, Korra Juliana, Sedney Marten, Ella Martis, Philip Rademaker, Normelyn Soleana, Ini Statia, Helen Thode, Aart Broek i Byron Tromp.

E buki lo ta optenibel na Boneiru - Del Mar Office Supplies Kaya Soeur Bartola 13A i na Multishop ku ta keda den Hato. Na Kòrsou Museo Kurá Hulanda i na Hulanda [www.curacao-exclusives.nl](http://www.curacao-exclusives.nl) i tambe via <http://www.indeknipscheer.com>.





# 12 Persona a pasa nan kurso ku éksito

KRALENDIJK— No ménos ku 12 persona a pasa e kurso di ‘Course Bonaire In-Depth & Guiding Skills’. E kurso tabata guiá pa Sue Felix i Brian Albus. Nan no ta deskonosá pa loke ta trata dunamentu di kurso, guia pa turista. Ta trata di un kurso rekonsé pa FORMA.

Promé ku a hasi entrega di sertifikado, a dirigí palabra Pamela Beukenboom, ku tambe a kontribuí na e kurso. El a mensioná ku aparte di e kursistanan a siña hopi, a krea ambiente sosial hopi será serka esnan ku tabata huntu pa e kurso.



## Biblioteca ta amplia orario

KRALENDIJK -- Entrante 1 di novèmber Biblioteca Boneiru ta amplia su orario. Di awor en adelante bo por bai Biblioteca riba djasabra tambe entre 8’ or i 12’or i riba dia di trabou durante pousa pa lunch tambe pa fia buki, buska informashon, kopia dokumento i potrèt i pa hasi uso di e hopi kòmputernan.

### Orario entrante 1 di novèmber 2021:

Djaluna	12.00 – 17.00
Djamar	08.00 – 17.00
Djárason	08.00 – 17.00
Djaweps	08.00 – 17.00
Djabièrnè	08.00 – 16.30
Djasabra	08.00 – 12.00

Por hasi uso grátis di



Nan a bira manera un famia. “Tur kos bon pa kontinuashon, awor pa traha ku turista riba e isla di Boneiru”, el a bisa.

Sue Felix a bisa ku e kurso ta esun ku TCB ta rekonsé pa esnan ku ta traha ku turista. “E kurso ta habrí pa tur hende ku ta deseá di tin e konosementu di e isla, spesialmente kon

atendé ku turista.”

Ely Angel di TCB tabata presente i a gradisí esnan ku a pasa e kurso i a mensioná pa kompartí ku otro-

nan loke nan a siña. Brian Albus a bisa ku e ta sumamente kontentu ku esnan ku a pasa e kurso ku éksito. “Kos no a kaba aki.

Awor e ta bai kuminsá. P’ami tabata un plaser un bia mas dilanti klas i lo mi kontinuá. ‘Go out and shine’.”



## Na Karibe Hulandes

## Medida pa klima ta eksigí trabou

KRALENDIJK – Medida kambio di klima na Karibe Hulandes ta eksigí trabou dor di diferensia ku Hulanda.

Esaki Sekretario di Estado pa Asuntunan Ekonómiko i Klima, Dilan Zegerius ta kontestá pregunta di Tweede Kamer ku a entregá preparashon riba un tratamentu plenario di presupuesto otro siman.

E situashon ta diferensia dor di un kantidat di motibu: 1. E situashon fiskal ta diferensia fuerte, Kaminda na Karibe Hulandes no tin akseins riba kombustibel

fosil i belasting riba ko-bransa di elektrisidat.

2. E eksigensia di negoshi pa un invershonista den konservashon ta otro pasobra: (a) e tarifa di referensia ta diferensia i (b) e ganashi tékniko for di turbina di biento of panel solar ta haltu na Karibe Hulandes.

3. E islanan no konosé merkado di elektrisidat ku empresanan konkurente, pero un porshento regulá monopolista pa isla.

4. E islanan tin desbentaha di eskala grandi, e suministrashon di elektri-

sidat ta keda kalifiká komo para riba su so, segun e mandatario.

Debí na e diferensianan, e akuerdo di klima di Paris no ta aplikabel na Boneiru St. Eustatius i Saba i den e lei di klima i plan di klima no tin nada pará tokante e islanan.

E karchi di ruta pa un produkshon di energia di klima neutral na Karibe Hulandes kaminda D66 anteriormente pa medio di moshon a pidi, ta keda mandá pa Tweede Kamer na desèmber, asina Zegerius ta primintí.



# For di promé di novèmber 2021 Merka no ta pais di riesgo hopi haltu

KRALENDIJK - For di promé di novèmber 2021, Merka no ta un pais di riesgo hopi haltu mas pa Boneiru, sino un pais di riesgo haltu. Esei ta nifiká ku e tèt obligatorio e di sinku dia despues di yegada no ta konta mas pa biaheronan for di Merka. Boneiru a adaptá e lista di paisnan ku riesgo, e adaptashonnan ta na vigor for di promé di novèmber 2021.

Brasil i Costa Rica promé tabata pais di riesgo hopi haltu i ta awor pais di riesgo haltu. Biaheronan kompletamente bakuná for di e paisnan ei mester yena e deklarashon di salú i hasi un tèt di PCR dentro di 48 ora promé ku salida. Biaheronan no bakuná for di e dos paisnan akí mester yena e deklarashon di salú i 24 ora promé ku salida hasi un tèt di PCR òf un tèt di PCR dentro di 48 ora promé ku salida i un tèt antígeno na yegada.

Argentina i Canada promé tabata pais di riesgo haltu, pero riba e lista nobo

a bira pais di riesgo abou. Biaheronan kompletamente bakuná for di e dos paisnan akí no mester tèt mas promé ku nan biahe pa Boneiru. Sí nan mester yena e deklarashon di salú. Pa algun pais oropeo a adaptá e nivel di riesgo.

Dinamarka, Alemania, Fransia, Finlandia, Portugal i Spaña tabata pais di riesgo haltu promé, pero a bira awor pais di riesgo abou. Pa biaheronan kompletamente bakuná for di e paisnan akí ta konta ku nan no mester tèt mas. Sí nan mester yena e deklarashon di salú promé ku nan biahe pa Boneiru. Biaheronan no bakuná for di e paisnan akí mester yena e deklarashon di salú i dentro di 48 ora promé ku salida hasi un tèt di PCR.

Na [www.bonairecrisis.com](http://www.bonairecrisis.com) por mira e lista nobo ku nivel di riesgo pa pais i ta resumé e kondishonnan di biahe pa biaheronan pa Boneiru. Ta konsiderá e paisnan ku no ta riba e lista komo pais di riesgo haltu.

## Paisnan di riesgo pa Boneiru



Entrante 1 di novèmber 2021

### Paisnan ku riesgo hopi abou

China  
Saba  
Sint Eustatius

### Paisnan ku riesgo abou

Alemania	Dinamarka	Italia	Portugal	Spaña
Argentina	Finlandia	Perú	San Marino	Suesia
Canada	Fransia	Polonia	Siudat Vatikano	Uruguay
Chekia				

### Paisnan ku riesgo haltu

Aruba	Colombia	Hulanda	Kòrsou	Repúblika
Austria	Costa Rica	Hungria	Kroasia	Dominikano
Bélgika	Ecuador	India	Luxemburg	Seychellen
Bolivia	Estadonan	Irlanda	Noruega	Singapur
Brasil	Uní di Merka	Israel	Panamá	Sint Maarten
Bulgaria	Gresia	Jamaica	Puerto Rico	Suisa
Chile	Guyana			



Ta konsiderá tur pais ku no ta menshoná den e kategorianan komo di **riesgo haltu**.

### Paisnan ku riesgo hopi haltu

Guyana Franses	Rumania
Haiti	Sürnam
Reino Uní	Venezuela

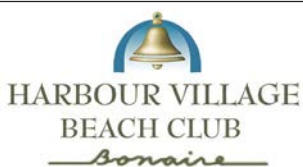


Mas informashon:

Gobièrnu di Boneiru

[www.bonairecrisis.com/biaha](http://www.bonairecrisis.com/biaha)

Esaki ta un mensahe di Entidat Públiko Boneiru



Member of the Small Luxury Hotels of the World

Housekeeping Department ta buska pa:

### Maid part-time

2 dianan pa siman foi 5'or te ku 9'or di mainta

Por fabor manda bo CV di solisitus via email

[irodrigues@harbourvillage.com](mailto:irodrigues@harbourvillage.com)

óf por yama pa un sita na

Phone # 717+7500 – Ext 132



Falki Aviation Bonaire



Leren vliegen begint bij ons. Je brevet halen in 3 maanden.!!





## REGION DI PARADIJS I MAS

Djasabra último den e rúbrika aki mi a keda na Paradijs, un anterior kunuku pa sùit di Maicky Snack. Pero promé nos a pasa na kunuku di Poli de Palm, tata di nos chantiwawero Mientje. Kunuku di Poli ta keda pabou di Maicky Snack, n'e otro banda di kaminda.

Mientje a konta di su tata i nan kunuku. Loke mi ta saka afó den e kaminatanan pariba di Nikiboko ta ku famia de Palm tabata e hendenan ku mas tereno di kunuku pariba dje bario. Tantu terenonan di hür komo propiedat. Inkreibel.

Djis pensa riba Flor de Cuba, Morrocastle i otro kunukunan grandi. Hendenan manera Pedon de Palm, Ciriaco de Palm i Chèfi de Palm tabatin terenonan inmensamente grandi pariba di Nikiboko.

Segun Mientje a konta ora ku nos a yega na e kunuku di su tata i ku awor ta di dje i su ruman hòmer lbi, Poli tabata stima su kunuku. Tur dia e tabata bai kunuku. Riba e kunuku aki e tabata kria bestia. Un tiki mas pabou di e rancho tabatin un dam.

Algu spesial di e rancho (kas di kunuku) aki tabata e echo ku e tin dos piso. No ta e tipo di

rancho di kunuku ku bo tabata haña ántes. Desde ku Poli no por a bai kunuku mas e kunuku i rancho a bai den dekadensia.

Mientje a mustra nos un garoshi di beibi, stroler, den kua nan mama Juana a transport'é i su ruman lbi ántes.

### Bario

Manera m'a kuminsá na splika djasabra pasá, e bario chikitu ku a forma pa sùit di Maicky Snack yama ofisialmente Paradijs. E nòmber aki ta poné tambe riba algun dje kasnan pa fasilidat trabou di partidónan di karta.

Pues ofisialmente nan adrès ta Paradijs, loke mi ta aploudí enormemente. Asina ta konservá nos nòmbernan topográfiko di ántes, evitando ku nan ta bai pèrdí pa semper. Paradijs tabata un kunuku.

Nos a para papia ku algun habitante di e kasnan aki. Serka un señora nos a komprondé ku e hendenan ku ta biba na Paradijs di un manera òf otro tin relashon ku Manuel (Mani) Raphaëla. Nan ta sea desendiente òf kasá ku desendientenan di Mani, ku tabata trahadó riba waf.

Mani ta un di e hopi persona-



nan ku m'a yega di entrevistá ántes. Su kasá Anamaria tabata kantadó di simadan.

Si m'a tende bon serka Alwin Eugenia, un di e personanan ku ken nos a papia, tin 31 kas den e bario ei. Òf ta 21 el a bisa i m'a komprondé robes.

E hendenan aki, relatá tur ku otro, ta biba den pas i harmonia ku otro.

### Mona Pasashi

Un tiki mas despues, direkshon sùitost, nos a topa ku e dam konosí komo Mona Pasashi. E nòmber aki ta visibel hopi aña pasá kaba riba mapanan di Boneiru komo 'Mona Passage'.

Mona Passage ta un pasada ('kaya') den laman entre e islanan Española (hispanola) i Puerto Rico. E ta separá pues e dos paisnan aki. Mona Passage ademas ta konektá Laman Karibe i Oséano Atlántiko. E ta un

ruta di nabegashon hopi konosí. Nabegantenan boneriano semper sa papia di Mona Pasashi. E ta ketu bai un ruta di nabegashon entre Oséano Atlántiko i kanal di Panamá.

Naturalmente, ku dokumento i publikashonnan den biblioteka i archivo di FuHiKuBo, nos lo por sa presis ki aña a traha e dam grandi na Mona Pasashi. Mi ta kalkulá den e segundo mitar di dékada sinkuenta, kisas tambe mas despues.

Hopi hende tabata pensa ku uso di e nòmber Mona Pasashi den nos topografia ta referí na Mona Rijna-Booi, ku su kunuku ta keda pariba di e dam aki. Pues un pasashi pa yega na kunuku di Mona. Pero esei no ta e kaso. E nòmber aki ta mas bieu.

Nos a kana riba e bordo di e dam di Mona Pasashi. E tin awa aden. Nos a mira patu morèkè, flamingo i kaweta di patu den awa di e dam. Semper ora ku mi





mira patu morèkè mi sintí ta bai riba Wancho Obersi. Pasobra e tabata gusta tira e paranan aki pa kome.

### John Reina

Papiando di Rijna. Boso sa ku tin un famia Reina skirbí tambe ku 'ei'. Eddy Rijna semper sa hasi distinshon entre Rijna webu largu i Reina ku webu chikí.

Tantu den Antriol komo Niki-boko Nort tin Reina. Rijna bo ta haña den Playa. Rijna ta hende blanku, Reina hende koló skur.

Dikon mi ta referí na Reina? Ta pasobra na sierto momentu,

kanando sinku ora largu kaba, solo a kuminsá sofoká nos. Un outo a pasa nos sintá den fresku banda di e krùshernan di Santa Clara. Tabata outo di Johnny Reina, ku a aliviá nos.

Bon mirá mi kier a pidi Edison Rijna, gezaghebber, un left pa hiba un par di nos nos outonan, pa nan bin buska sobrá. El a keda ku e kunuku di famia Rijna. Mi a pensa ku e lo por ta na kunuku. M'a yam'é pa un left, pero nèt el a sali for di kunuku bai kas kaba.

No tabata problema. Stail di hera Mèmè, kue Michi. Hera Rijna i kue Reina.





# Prohibishon di plèstik di un solo uso na Boneiru

**KRALENDIJK** – For di luna di mart 2022 no ta pèrmití pa bende ni suministrá saku, pipa pa bebe kuné, fòrki, kuchú i kuchara di plèstik mas na Boneiru. Despues di 8 luna e prohibishon akí ta konta tambe pa empake di stiropom pa kuminda.

Den e periodo di transishon empresanan por kaba ku nan stòk di plèstik desechabel.

## Ménos Sushi

Gradualmente lo amplia e produktonan prohibí di plèstik desechabel. Den e fase aktual esakinan ta saku, pipa pa bebe kuné i

fòrki, kuchú i kuchara di plèstik i empake di stiropom pa kuminda. Seleksion di e produktonan akí ta basá riba sosten amplio bou di e partidonan konsultá. Manera negoshinan di benta por mayor, supermarket- i restaurantnan, TCB, Duana i Selibon.

Entidat Públiko Boneiru ta aspirá un Boneiru mas limpi ku ménos shushi kantu di kaminda i den naturalesa pa un ambiente di biba mas salú. Ku e prohibishon akí nan ta spera di redusí e kantidat di plèstik desechabel na Boneiru.

E kantidat grandi di plèstik desechabel den laman i

riba tera ta oumentando tur aña ainda. Esaki ta dañino pa nos medio ambiente. Un Boneiru liber di plèstik ta saludabel pa su abitantenan, krusial pa medio ambiente, atraktivo pa turismo i ku esei bon pa ekonomia.

Resientemente diputado Kroon a presentá e ordenansa ku ta kontené e prohibishon di plèstik desechabel den Konseho Insular. Konseho Insular a bai di akuerdo ku e ordenansa insular pa prohibí plèstik desechabel (plèstik di un solo uso) seis luna despues di nan aprobashon.

E prohibishon ta enfoká riba benta i suministro di

plèstik desechabel.

Dentro di poko ta kuminsá un kampaña di informashon kaminda En-

tidat Públiko Boneiru lo kompartí mas informashon ku empresarionan i abitantenan.



*Pa logra su metanan*

## Stichting Prinses Wilhelmina Fonds ta dependé di donashon

**KRALENDIJK** -- Sahira Antonia di Stichting Prinses Wilhelmina Fonds, den entrevista durante e programa Aktualidat na Bonaire.tv, a bisa ku e fundashon ta dependé su aktividat i donashon pa logra su metanan.

Tur kaminda mester di e plachi finansiero pa por kana i logra e metanan. Pero

e fundashon no ta laga esei kibra e esfuerso pa logra.

Un di e partinan hopi grandi ku ta rekoudá fondo, ta e aktividat 'Ride for the roses', di kua e partner prinsipal ta Orco Bank i durante luna di sèptèmber, luna di kolekta.

Pa e último dos añanan e luna di sèptèmber no tabata dje fruktífero ei, pero ta

gradisí pa loke nos a risibí, segun Antonia.

Antonia a sigui bisa, tin donashon tambe di hendenan ku mensualmente, no hopi, boluntariamente ta hasi donashon. Kuné ta drai i purba logra e metanan loke ta logra tambe.

Antonia: "Nos aktividatnan nos ta purba hasi nan ku nos mes hendenan i tur di un forma òf otro ta koperá.

Komo boluntario tin proyekto i kada unu na kabes ta guia e proyekto. Nos no ta hasi nada for di nos forsa. Nos ta hopi kontentu ku e boluntarionan ku ta yuda direktiva pensa pa yega na diferente tipo di proyekto."

Ta hasi charla ku pashèntnan ku a sobreviví e malesa i ku spesialistanan médiko. Den grupo chikitu ta hasi kombersashon ku e klientenan mes, ta dependé kiko e nesesidat ta. Ta duna



informashon tambe via media sosial, por ehèmpel e luna aki ta luna di kanser na

pechu, ta bai media sosial kuné den tur forma, segun Antonia.



**Djamaris; Música Boneriano  
Djárason; Reflection Night  
Djaweps; Montuniando  
7or pm t/k 9or pm**

**Djadumingu; Kòmbèk BròKèS  
12or pm t/k 2or pm**

Kontakto; +599 9 561 2323

<http://radio.garden/listen/brokes-fm-93-5/a1YG6S77>

<https://liveonlineradio.net/radio-brokes-935-boneiru>

<http://brokes935fm.radiostream123.com>

<https://www.basilachill.com/#radio/radiobrokes>





*'Kas di Barber un realidat*

# Abitantenan di Banda Bou por akudí pa ayudo i sosten digital

WILLEMSTAD-- Dja-  
dumingu 3 di òktober últi-  
mo, a hasi apertura ofisial di  
e proyekto "alfabetisashon  
digital" ku ta un proyekto  
di Fundashon Edukashon  
Audiovisual (Edovi) i @  
pnpkorsou via di señora

Corine Djaoen-Genaro. Un  
proyekto sumamente buni-  
ta ku lo ofresé e pueblo di  
Banda Bou kompleto akse-  
so na tur loke ta servisionan  
digital.

E servisionan ta disponi-  
bel na Kas Di Barber. Kas

di Barber ta situá na Barber  
enfrente di misa, kual ta  
kaminda ku hopi di konosé  
komo kas di frumu (vroed-  
vrouw) na Barber.

## Primintí

Kordinadó di e proyekto  
Sr Wiliam Melfor a dirigí  
su mes na e públiko pre-  
sente i tabata hopi kontentu  
ku awor pueblo di Banda  
Bou tin un "kas" kaminda  
nan por asistí i haña yu-  
dansa i guia pa hasi tur  
nan transakshon nan online  
manera traha sita pa saka  
sédula, pasport, reibeweis, i  
tur e diferente servisio nan  
ku awendia bo mester hasi  
online.

Sra Balootje di Dara  
Wisdom ku ta enkargá ku



e parti di duna training na  
e boluntarionan a enfatisá  
ku awendia den pandemia  
ta ferwagt ku e hende por  
hasi tur su transakshonnan  
online. Pero e realidat ta ku  
edukashon di esaki ta im-  
portante.

Señora Djaoen-Genaro a  
enfatisá ku Partido Nasho-  
nal a karga e proyekto aki  
mirando ku den kampaña  
pa elekshon a primintí e  
pueblo di Banda Bou ku lo  
skucha e nesesidat i sostené  
Banda Bou i su proyek-  
tonan.

P'esei e a sòru den ko-  
perashon ku Flow pa inter-

nèt ku spit haltu i tambe a  
sòru pa Kas di Barber haña  
un bunita flur danki na  
Medical Laboratory Ser-  
vices i tambe un bunita en-  
trada danki na Betonindu-  
strie Brievengat. Un danki  
tambe na High Printing i  
MCB Bank ku a aportá pa  
asina Kas di Barber por dis-  
poné di kòmputernan pa  
por duna servisio digital na  
e pueblo di Banda Bou.

Kas di Barber ta habrí di  
djaluna pa djabièrni di 8 or  
pa 12 or i despues di mèr-  
dia ta traha conforme sita  
pa esnan ku mester di mas  
ayudo personal.

## SGR-Groep serka Minister Plenipotensiarario

DEN HAAG/WIL-  
LEMSTAD-- Minister  
Plenipotensiarario Carlson  
Manuel a risibí delegashon  
di De SGR-Groep.

Riba e potrèt por mira  
Señora Carlanne Emeren-  
ciana (direktora general),  
Susy Molina (zorgma-  
nager) i Beylí Alvarez (re-

lashonista públiko)

De SGR-Groep ke  
kolaborá ku diferente in-  
stansia hulandes, pa por  
interkambiá eksperensia  
i konosementu i tambe  
krea posibilidat pa bin na  
remarke pa risibí e fon-  
donan nesesario pa por  
realisá vários proyekto.

E meta di esaki ta pa  
halsa e kalidat di kuido  
pa personanan ku un de-  
sabilidat na un nivel mas  
haltu.

De SGR-Groep lo  
konta ku sosten di Kas  
di Kòrsou den e proseso  
di kolaborashon aki entre  
ámbos pais.



## A inisiá proyekto registrashon agrikultornan lokal

WILLEMSTAD –  
Maneho di Agrikultura i  
Peska (AVB), ántes LVV,  
ta bai inisiá un proyekto  
pa registrá tur agrikultor,  
kriadó di bestia i piskadó.  
Apesar ku AVB tin un bon  
relashon ku e grupo aki i  
nan respektivo koperati-  
vanan, e servisio no tin un  
registro ofisial i aktualisá.  
Meta di e registrashon ofi-  
sial aki ta pa drecha e re-  
lashon i mehorá servisio na  
sektor agrario.

Den kuadro di registrá  
tur persona òf negoshi ku  
ta praktiká agrikultura, krio

di bestia òf peska, ta invitá  
un i tur aktivo riba e tere-  
nonan aki pa pasa i registrá  
na AVB. Tin oportunidat  
pa hasi esaki djaluna dia 8  
di novèmber te ku djaweps  
11 di novèmber, di 9' or di  
mainta te ku 2' or di atardi  
na AVB, Klein Kwartier 33.  
Pues un supliká ta bai na tur  
agrikultor, kriadó di bestia  
i piskadó pa hasi uso di e  
oportunidat aki i registrá  
personalmente na AVB. Pa  
mas informashon por tuma  
kontakto ku AVB riba num-  
ber di telefòn 737 2088 eks.  
101.



*Na Aruba lo tin varios ciudadano cu lo bay sera p'esaki*

# Hulanda kier castiga lantamento di spirito

ORANJESTAD – Mes-cos cu na Hulanda, aki na Aruba tambe tin ley cu ta prohibi pa cualkier persona profana un graf of kelder di difuntonan den santana y esnan cu haci nan mes culpabel n'esaki, por wordo encarcela. E siman aki na Hulanda a pidi aclaracion di Minister di Seguridad y Husticia, sr. Ferd Grapperhaus, aclaracion y informacion riba un otro asunto relaciona cu santana di grafnan, esta e lantamento di spirito den santana na graf di difuntonan.

Mas y mas ta pidi pa introduci un ley cu ta prohibi e acto aki, caminda tin hendenan ta bay santana pa "lanta spirito" di difuntonan pa un of otro proposito, caminda e casonan aki a cuminsa bira algo comun y coriente.

## Ley

Ya caba tin un ley bou di e nomber di "grafschennis" cu ta prohibi pa habri sin permiso, un graf of kelder di hendenan cu a muri, caminda mas tanto ta pa evita cu tin ladronnan cu kier mira si tin difuntonan lo a wordo dera cu un of otro piesa di balor.

Henter e asunto aki a inicia ora c'un grupo spiritual di e santana publico Rusthof cu ta keda na Amersfoort, a señala cu tin denuncia di hendenan cu ta purba lanta spirito di principalmente muchanan cu a fayece pa un of otro motibo.

E caso aki a haya atencion nacional y awor a dirigi varios pregunta na Minister Grapperhaus caminda inicialmente a wordo muestra cu e lantamento di spirito no ta cay bou di e ley di "grafschennis."

Sinembargo abogado Jan Vischer di un grupo di famia di difuntonan, a muestra cu e tipo di ritualnan aki, tambe tin cu cay bou di e ley di "grafschennis" y e lider di fraccion di SGP, Kees van der Staaij, a pidi e Minister pa duna aclaracion riba e situacion aki. E mandatario inicialmente lo a reacciona bisando cu e lantamento di spirito no ta cay bou di e ley mencionada, pero awor kier mira Gobierno tuma e iniciativa pa cambia e ley y haci e lantamento di spirito aki, algo castigabel pa ley.

## Aruba

Na Aruba tambe ta prohibi profanacion di un graf of kelder di difuntonan, pero tampoco tin un caminda cu ta muestra cu ta prohibi pa lanta spirito, ya cu realmente poco atencion ta ser duna n'e asuntonan aki. Diabierna, 29 October 2021 Hulanda kier castiga lantamento di spirito Na Aruba lo tin varios ciudadano cu lo bay sera p'esaki.

Sinembargo ta un secreto publico cu aki na Aruba, e lantamento di spirito ta tuma lugar hopi y den varios santana rond di e isla, por mira cierto actividad anochi, caminda por mira luz den scuridad di anochi y un of mas hende haciendo cierto ritual pa lanta spirito. Na varios santana cu ta aleha di bista publico y aki por menciona esun na Cura Cabay conoci tambe como santana di Zeewijk, por mira actividad den oranan di anochi, movicion di hende bisti na preto, drentando e centro den oranan inexplicabel.

## Cos straño

Nan ta tuma nan tempo

eyden pa haci nan cosnan, pero masha poco ta mira accion contra di e hendenan aki, ya cu esnan cu ta mira e hendenan aki drenta santana, tin e temor cu nan tambe lo por wordo persigui pa spirito dor di e hacidornan di bruha aki.

Un otro centro t'esun na Sabana Basora cu tambe ta hopi aleha di bista publico, pero por mira auto den oranan di anochi bayendo den e direccion aki, den algun caso e por ta parehanan cu ta bay vrij den e stacionamento, pero otro nan caminda hendenan na



preto ta baha bay paden pa un of otro motibo.

E pensamiento ta cu ta hendenan cu ta bay lanta spirito pa haci bruheria y si Hulanda introduci e ley aki caminda ta prohibi lantamento di spirito, ta hopi

hende lo por cay sera. Ta conoci tambe cu na Aruba tambe tin hopi hende ta hunga e borchí "Ouija" cu tambe ta algo cu ta yama spirito, pero esaki ta tuma lugar na cas di un of otro hende.

## Prome Minister a forma parti di parada inspirativo dunando inicio na siman di festival di buki pa mucha

ORANJESTAD - Diabierna 29 di october a duna comienso na e siman di Festival di buki pa Mucha". Prome Minister Evelyn Wever-Croes a ricibi invitacion di Mon Plaisir Basis School pa forma parti di e apertura di e siman como parti di e tema di e aña aki cu ta: Bira locual cu bo kier bira, scoge e profesion cu bo kier.

Premier Wever-Croes ta felicita Mon Plaisir Basis School cu e iniciativa aki di invita diferente profesion pa e muchanan por mira di cerca kico e profesionnan

ta. E apertura a tuma lugar den forma di un parada den cual cu e diferente profesionnan a pasa den auto y tambe nan cana saluda e muchanan.

### Sra. Debby Arends - Gietel Cabesante Mon Plaisir School

'Nos a habri e siman di festival di buki cu un parada den cuadro di e tema di e aña aki cu ta profesion: bira locual cu bo kier ora bo ta adulto.' Sra. Arends - Gietel a splica cu e aña aki kier a kibra for di e tradicion di Polis, Ambulance,

Brandweer y enbes di esaki kier a laga e muchanan wak hopi otro profesionnan cu nan por haci den futuro. Pa menciona algun di e profesionnan cu tabata presente ta Militar, doño di tienda, Setar, truk di chica pos y mucho mas.

E cabesante a keda hopi agradeci cu Prome Minister tabata presente pa muestra e muchanan cu esaki tambe ta un opcion. The Sky is the Limit!

Premier Wever-Croes como Prome Minister di Pais Aruba hunto cu Colega Minister Endy Croes como Minister di Enseñansa y Deporte a keda sumamente contento di por a forma parti di e parada. Pa conclui Prome Minister a bisa: 'Ohalá cu awe por a inspira un mucha cu no sa ainda kico e kier bira den futuro pa e scoge su profesion di futuro. Pabien na Mon Plaisir Basis School cu e iniciativa bunita aki, hopi éxito na tur scolnan e siman aki cu e siman di festival di buki pa mucha.'





ARUBA

# Dama a bira malo y cay for di su auto

ORANJESTAD -- Di- arazon den oranan di a- tardí, pa zuid di e bocht na Malmok, un dama a baha

for di su auto, lo a bira malo y a cay banda di su auto. Un persona cu tabata eybanda mesora a bay yude, pero na

promé instante e dama no tabata reaciona.

Mesora nan a yama Polis y ambulance. E persona y un agente policial a keda wanta e dama di banda, te ora cu ambulance a yega, e dama tabata reacionando. Mesora e personal di ambulance a prepara e dama y a transport'e cu urgencia pa hospital.

Tambe na hospital a wordo pidi pa presencia di Slachtofferhulp y di Polis. No ta conoci kico por a pasa e dama, pero n'e sitio e tabata reaciona, pero e tabata musta basta malo.



## Na Aruba a opera 5 mucha cu problema di schisis cu exito

ORANJESTAD -- Na Hospital un bes mas e Hulanda, a bin Aruba pa Dr. Horacio E. Oduber Schisisteam di Nijmegen, e.o. evalua 40 mucha cu

tin schisis y pa na final a opera cinco mucha cu e meta pa mehora nan calidad di bida. Esaki ta di cinco biahá cu ta ricibi e schisis team na HOH desde 2010.

Dr. Wicha Ponson, Especialista di Mucha na HOH, a duna di conoce cu t in diferente forma di schisis y pa trata esaki ta siguramente posibel cu un team completo. Manera menciona esaki ta di cinco biahá cu ta yama bon bini

n'e team di Radboud Universitair Medisch Centrum.

Dr. Marloes Nienhuys, mond, kaak- en aange- zichts chirurg, schisis- chirurg, a opera cinco mucha, cual tabata dos dia di operacion.

E ta contento cu nan por a haci e operacionnan aki y cu nan tabata exitoso na Aruba mes sino e muchanan lo mester a bay te Hulanda pa haci e operacionnan aki.



## Wardacosta y KPA cu detencion den caso riba lama y riba tera

ORANJESTAD -- Dia- razon den oranan di mainta Wardacosta a detecta un boto cu tabata haci move- cionnan sospechoso den becindario di Baho. E boto un dado momento a dreña na Rodger's Beach y a bai mara.

Unabes mara, move- cionnan sospechoso a sigui tuma lugar y a notifica Cuerpo Policial inmedia- tamente. Cuerpo Policial a activa mesora y den e pro-

ceso a logra haci detencion di 4 persona, confisca 1 auto y un boto.

Tambe a confisca dife- rente sacho cual ta sospecha cu e contenido ta droga den

un cas na Mabon. Cuerpo Policial tin e caso bao di investigacion. E caso tabata un bon colaboracion entre Cuerpo Policial y Warda- costa.



## Polis cu extra vigilancia pa Halloween

ORANJESTAD -- En conexion cu e fin di siman cu actividadnan di Hal- loween, Polis lo ta riba caya cu extra vigilancia.

Cuerpo Policial ta conciente cu fiesta di Halloween ta uno masha gusta pa nos pueblo y ta wordo festeha den gran

forma.

Cuerpo Policial kier recorda cu lo tin suficien- te Polis riba caya pa cu e weekend aki.

Un recordatorio pa si bo ta bebe no stuur y si bo ta stuur no bebe. Tene na cuenta cu e protocolnan di DVG pa loke ta Covid-19.

**èxtra**  
...number 1

[www.extraboneiru.com](http://www.extraboneiru.com)



*Diskushon sin pia sin kabes riba facebook*

# Kaminda na altura di Jachthaven ta bai bon

KRALENDIJK—Djason mèrdia áwaseru a kai poko na Boneiru i tabata notabel ku e kaminda banda di Jachthaven tabata

parcialmente tapá bou di awa. Hopi reakshon a aparésé rápido riba facebook, loke a krea un sentimentu ku atrobe (referiendo na e

rotònde ku a traha resientemente inkorekto), awor ta e kaminda na altura di Jachthaven.

Un reportero di BONERIANO a bai na e sitio ayera i a saka algun potrèt i papia ku esnan ku ta trahando i drecha e kaminda, awor ku klenku. “Hende mester stòp di kore papia kos pa loko, sin buska drechi kiko a sosodé. Bèrdat awa a subi parti di e

kaminda, sinembargo esei ta debí ku e kaminda no ta kla. Tin mas trabou ku mester sosodé na banda di e kaminda ku awor a keda konstruí ku klenku pa e konsepto di e área funshoná korektamente. Momentu kaba tur kos, awa lo no para riba kaminda. Esun di yobida ta bai direkshon di tera parti pariba i e parti di laman lo no krusa kaya manera tabata e kaso.”

Esaki ta loke a splika di e situashon i no mester krea prekupashon, pasobra tur kos ta kanando den bon direkshon. Falta algun meter te ayera, pa terminá e parti di ponementu di klenku i despues ta sigui e trabounan parti pariba i pabou di e kaminda pa e ta kla den su totalidat.

Pues ta bon pa warda ku pasenshi i denter di poko tur problema ta solushoná.





# REKORDANDO+45 AÑA EXTRA

## San Nikolas di bishita na skol



**Programanan di Bonaire.tv**  
**TELBO kanal 70**  
**Flamingo TV kanal 23**

**Djasabra 30 òktober 2021**

12.00 Herensia:  
 Tom Presti  
 13.00 Aki Boneiru:  
 Desvelo Strea Artístiko  
 15.00 BAPA:  
 Sjoerd Vanderbrug  
 16.00 Herensia:  
 Robert Richard Braumuller  
 17.00 Aki Boneiru:  
 Joop van der Linden  
 18.00 Herensia:  
 Juliana Robertina Wanga-Angela

**Djadumingu 1 novèmber 2021**

12.00 Herensia:  
 Alvin Chacuto  
 13.00 Aki Boneiru:  
 Tokamentu Islander  
 14.00 Herensia:  
 Anselma Pikerie-Isidora  
 15.30 Puerto Latino:  
 Luis Zárraga  
 16.00 Herensia:  
 Tom Presti  
 17.00 Aki Boneiru:  
 Desvelo Strea Artístiko

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora. E programashon aki ta ripití pa 24:00.



### PARTISIPASHON IMPORTANTE



Pa tur informashon i komunikado den EXTRA/ BONERIANO, por favor usa mail: **extrabon@gmail.com**

#### KOLOFÓN

Editor Bonaire  
 Communication  
 Services N.V.  
 Kaya Irlanda 12,  
 Tel. 717-8482  
 E-mail:  
 extrabon@gmail.com  
 Wèpsait:  
 www.extraboneiru.com

**Direktor**  
 Shirley Martis  
 785-3824  
 796-3824

**Hefe di redakshon**  
 Bòi Antoin  
 786-6818

**Redakshon**  
 Ludovico Nicolaas  
 Davienuska Janga  
 Velli Gijsbertha  
 Ibi Piar (deporte)

**Partner na Aruba**  
 Awe Mainta

**Layout**  
 Josella Martinez

**Aviso**  
 avisobon@gmail.com

**Pronóstiko  
 di tempu pa  
 Boneiru**  
 Djasabra 30  
 òktober 2021



Ta parsialmente te hopi nublá i awa lo kai regularmente. Ademas tin posibilidat pa mal tempu. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 31°C, e temperatura mínimo mas o ménos 26°C. E bientu ost ta moderá te basta fuerte, 4-5 Bft. Durante di áwaseru bientu por bin di direkshon variabel.

Altura di ola: aproksimadamente 2.0 m (5-6 pia)

\* Altura di ola válido pa laman grandi

## MONCHI & TONCHI

Nos ta bayendo bèk tempu di ántes Tonchi. No tin botika di warda mas den wikènt.

Awèl sí. Kuminsá planta mam-puritu, klasmulatu, bruska i sénucla den kurá.







# Guia di Hortikultura

Servisio di Agrikultura, Krio i Peska (Dienst LVV) i Soltuna 2005

Por midi e salu ku a akumulá den tera. Ta meskla tera ku awa destilá. E kantidatnan di tera i awa ku tin ku meskla den otro ta dependé entre otro di e aparato pa midi, i tambe e por dependé di e tipo di tera i normanan ku por ta diferente den diferente pais.

Despues ku a brua e awa i e tera den otro, ta laga tur e tera sak bai abou i ta midi e salinidad òf e pH di e awa ku a keda ariba.

Ora ta usa drepsistem e salunan ta akumulá i ta forma un faha konsentrá na rant di e area ku e dripper ta muha (por mira esaki bon na fig. 5; ta mira un

strepi di kalki i otro salu banda di e siboyo largu riba e pòrtrèt).

Ora áwaseru kai, despues di un tempu largu di sekura, tin chèns ku e salunan akí ta laba bèk den e zona di rais, loke por kima e mata.

Pa evitá esaki tin ku habri e dripsistem i tin ku duna awa ora áwaseru kai. Si un bon áwaseru a kai i el a kaba di laba e salunan ku a akumulá bai ku nan, ya no ta nesesario mas pa habri drip ora awa ta kai. pH di awa di irigashon

Generalmente e awa di pos ku ta usa pa irigashon na Kòrsou ta alkalino, esta e pH (grado di asides) ta mas ku 7 (7 ta

neutral, ora e pH ta mas ku 7 e awa ta alkalino, ménos ku 7 e awa ta ácido).

Nos awa di pipa tambe ta alkalino. Ounke ta trata di awa destilá, Aqualetra ta aña di kalsio (Ca) i magnesio (Mg) pa subi e pH i asina protehá e pipanan di awa (awa ácido ta kome e pipa).

Ora e pH di e awa di irigashon ta hopi haltu esaki por kousa problema. Generalmente na Kòrsou e tipo di salunan ku ta akumulá den tera, tin e tendensha di subi e pH.

Den hortikultura un pH haltu por ta kousa di defisiensi di Fe (heru) i Zn (zinc) den Spinazi di Malabar (*Basella alba*).

Ku mata di sítrus tambe e por kousa problema, ku palu di mango e por kousa dieback, un malesa ku ta pone puntanan di taki seka i tambe e por kousa defisiensi di Zinc.

Matanan ornamental ku ta sensitivo pa awa muchu alkalino ta ixora (faya lobi) i kasi tur orkidea.

Na LVV por midi e salinidad i e pH di bo awa di irigashon.

Toleransia pa awa salu		
Matanan ku ta wanta awa salu hopi bon (nan ta wanta te ku 2500 mmho's/cm, dependiendo di e tipo di tera)	Matanan ku ta un tiki sensitivo pa awa salu (te ku 1500-2000 mmho's/cm, dependiendo di e tipo di tera)	Matanan ku ta sensitivo pa awa salu (nan no ta wanta mas ku 1500-1700 mmho's/cm, dependiendo di e tipo di tera)
Kalabasin Kalalú Spinazi di Malabar Roibit Warmus Guiambo Yuka	Batata dushi Kalbas largu Kalbas di waks Kónkómbèr chiki Mamótika Pampuna Papaya Patia Proménton (ta dependé hopi di e variedat; sierto variedat ta wanta awa salu muchu muhó ku otro) Proméntè pika (ta dependé hopi di e variedat; sierto variedat ta wanta awa salu muchu muhó ku otro) Tomati (ta dependé hopi di e variedat; sierto variedat ta wanta awa salu muchu muhó ku otro)	Antrua Amsoi Berehein Bonchi (di) kunuku Bonchi largu (Kouseband) Kónkómbèr (di) salada Milon Paksoi Sèldu Siboyo largu Silantro Spèrziboon

Tabla no.2



Fig. 4 - Spinazi di Malabar ku defisiensi di heru (Fe)

## VI Lista di Kultivo

### Famia

#### MONOCOTYLLA

Alliaceae Siboyo largu (Allium fistulosum)  
Prei (Allium ampeloprasum var. porrum)

#### DICOTYLLA

Amaranthaceae Kalalú (Amaranthus dubius)

Bassellaceae Spinazi di Malabar (Basella alba)

Caricaceae Papaya (Carica papaya)

Chenopodiaceae Warmus (Beta vulgaris var. cicla)  
Roibit (Beta vulgaris var. conditiva)

Cruciferae Paksoi (Brassica chinensis)  
Amsoi (Brassica chinensis var. pekinensis)  
Blunkol (Brassica oleracea var. botrytis)

Convolvulaceae Batata dushi (Ipomoea batatas)

Cucurbitaceae Kalbas largu (Lagenaria siceraria)  
Kalbas di waks (Benincasa hispida)  
Kónkómbèr (di) salada (Cucumis sativus)  
Kónkómbèr chiki (Cucumis anguria)  
Mamótika (Sopropó) (Momordica charantia)  
Milon (Cucumis melo)  
Pampuna (Cucurbita moschata)  
Kalabasin (Cucurbita pepo)  
Patia (Citrullus lanatus)

Euphorbiaceae Yuka (Manihot esculenta)

Leguminosae Bonchi (di) kunuku (Vigna unguiculata)  
Bonchi largu (Vigna unguiculata var. sesquipedalis)  
Spèrziboon (Phaseolus vulgaris)  
Bonchi wandu (Cajanus cajan)  
Pinda (Arachis hypogaea)

Malvaceae Guiambo (Abelmoschus esculentus)

Solanaceae Antrua (Solanum macrocarpon)  
Berehein (Solanum melongena)  
Proménton (Capsicum annuum)  
Proméntè pika (Capsicum annuum)  
Tomati (Lycopersicon esculentum)  
Tomati determiná  
Tomati indeterminá

Umbelliferae Sèldu (Apium graveolens)  
Silantro (Coriandrum sativum)



# Indebon ta organisá enkuentro deportivo pa skol básiko

KRALENDIJK – Instituto di deporte di Entidat Públiko Boneiru Indebon a ranka sali ku enkuentronan deportivo pa skol básiko ku partisipashon di mucha muhé i mucha hòmbler. E skolnan partisipante ta Kolegio San Luis Bertran, Skol Ámplio Papa Cornes, Kolegio Strea Briante, Kolegio San Bernardo, Kolegio Rayo di Solo, Kolegio Kristu Bon Wardador, Skol Básiko de Pelikaan i Skol Básiko Aquamarin.

E deporte ku a kuminsá kuné ta futbòl. E enkuen-

tronan deportivo ta tuma lugá den stadion na Playa i na tereno di ATC na Tera Kòrá. E weganan ta tur djaweps kuminsando 15.00 or i nan ta terminá 17.00 or. Final ta 16 di desèmber 2021 den stadion di Playa.

Pa luna di yanüari 2022 lo kontinuá ku wega di vòlibòl, atletismo, pinpòn, ahedres, dam, trèfbal i slagbal. Tur e weganan akí ta pa preparashon pa weganan eskolar interinsular ku lo bai tuma lugá na aña 2023 entre islanan ABC.



## Torneo Bolas Krioyo 30 aña Gold Finch a kuminsá djaweps

KRALENDIJK – Djaweps último 28 di òktober 2021 na Parke di Bolas Gold Finch na Tera Kòrá, a inisiá e torneo di Bolas 30 Aña Gold Finch, torneo organisá pa Federashon Bolas Krioyo di nos isla den koperashon ku e tim di bolas Gold Finch.

Den un entrevista e siman aki ku e presidente di federashon di bolas di nos isla ku ta sra. Petra Nicolaas, e la bisa ku e federashon huntu ku Gold Finch selebrando 30 aña, a bini huntu pa organisá e torneo, di kua a parti e tareanan den dos ku ta mas fásil pa realisá esaki.

Den bon entendimentu ku otro, direktiva di e federashon i di Gold Finch, a tuma e desishon pa organisá e torneo huntu.

Tur kos a kana bon te ku djaweps último e torneo di dos fin di siman a ranka sali na e Parke di Bolas Gold Finch na Tera Kòrá, esaki parti patras di Jossy Boekhoudt Ballpark na Tera Kòrá.

Mirando ku federashon no por a karga tur esakinan

su so, tambe ku e tin di Gold Finch a kumpli 30 aña dos siman pasá, a puntra nan si nan ke djòin e federashon pa realisá e torneo.

Di e forma aki, mirando ku e torneo ta na nan kanchan, nan ta duna bèk tambe algu na e fanatika-da di nan parti selebrando 30 aña. Tin e skema pa e promé fin di siman di kua e weganan ta kuminsá 7'or anochi.

Tin un total di 15 ekipo di damas i 18 ekipo maskulino ku ta hunga den e torneo aki. Normalmente federashon ta konta ku mas ekipo di bolas, esakinan ta algun di nan ku ta den e torneo.

E promé dia di e torneo tabatin un total di 12 partido. Pa awe djabièrnè lo tin un total di 16 partido bálido pa e torneo. E siman aki e weganan ta te ku djasabra, otro siman si lo tin wega di djaweps pa djadumingu.

Di parti di Gold Finch nan ta enkargá ku bar i ta bai tin kushina tambe.

Federashon lo ta enkargá mas ku e parti di tereno, e parti di e weganan, e parti

tékniko di e torneo.

### Premiashon

E parti di damas tin 3 pul, e parti maskulino tambe tin 3 pul.

Lo saka 4 ekipo di kada

pul, eseinan lo sigui te na final.

Lo premia e promé 4 ekipo di kada kategoria na final di e torneo, kategoria damas i kategoria maskulino, tambe mihó arime i

mihó boche di kada kategoria lo keda premiá.

Nos ta deseá e ekiponan den e torneo, tambe e organisadónan tur pero tur klase di éksito ku e torneo aki.

## Blue Jays i La Amistad a gana den sòftbòl

KRALENDIJK--Awel nos tin tambe e resultadonan di e promé dia di e torneo di sòftbòl Si Nos Ke Nos Por ku a kuminsá djaweps anochi na Jossy Boekhoudt Ballpark na Tera Kòrá.

E promé partido di e anochi, Blue Jays a gana Nikiboko Real Stars ku skor di 4-3.

Picher ganador ta Shairo Emerenciana.

Picher pèrdedó ta Wendley Serberie.

Blue Jays a bati 9 hit i no a hasi eror.

Nikiboko Real Stars a bati 7 hit i hasi 3 eror.

Empayernan ku a dirigí e partido aki ta Yurrel de

Caster i Jacintho Muller.

E di dos partido di e anochi i di e torneo, La Amistad a gana di Marlins ku skor di 5-4.

Picher ganador di e partido ta Leandro Martinez.

Picher pèrdedó ta Guiseppe Martis.

La Amistad a bati 8 hit i no a hasi eror den e partido.

Marlins a bati 4 hit i no a hasi eror den e partido.

Mihó batidónan pa La Amistad ta Stiwal Fortuna di 2-2 ku 1 homerun.

Randy de la Cruz di 3-2 ku 1 homerun.

Leandro Martinez di 1-1.

Felipe Polonio di 1-1. Mihó batidónan pa Mar-

lins ta Julio Mercedes di 1-1.

Sedric Koffy di 1-1.

Christopher Hersilia di 1-1.

Empayernan ku a dirigí e partido aki ta Yurrel de Caster i Marshal Statie.

Tur dos partido tabata tremendo partido di kua e skornan mes ta papia pa nan mes, dos partido ku a finalisá ku skor pèrtá di 4-3 i 5-4.

Despues di e partidonan aki, e torneo a sigui djabièrnè nochi i tambe awe nochi. Un danki na skorer inkansabel Susy Quandt pa e informashonnan di e resultadonan di e partidonan djaweps anochi.



# Tèst Médiko Guillermo Montero a bai bon

KRALENDIJK--Guillermo Montero manera ya nos a informá ayera, lo mester a pasa un test mé-

diko ayera mainta pa mira si tur kos ta bon kuné i su salú, pa por firma ku e klup di futbòl Atlético Benidorm

di Spaña.

E la pasa e tèst médiko ku éksito ayera mainta i por hunga ku e tim Atlético Benidorm aya na Spaña.

Su salú i kondishon físiko ta bon i pèrfecto pa por hunga futbòl na e nivel internashonal.

Djadumingu nan ta bai saka potrètman ofisial pa e klup di futbòl aki di Spaña.

Nos ta pendiente pa tende ki dia lo firma ofisialmente ku e klup di futbòl Atlético Benidorm di Spaña.

Guillermo ya tin su unifòrm di e ekipo ku su number ku kua e lo hunga kuné aya na Spaña pa su klup.

Asina ku nos tin mas informashon nos lo sigui amplia riba esakinan pa abo ta bon informá tokante esaki.

Nos ta deseá Guillermo Montero tur pero tur klase di éksito aya na Spaña ku

su tim Atlético Benidorm.

Riba potrètman momentu ku Guillermo a hasi e test médiko pa por hunga ku Atlético Benidorm na Spaña.



## Resultado promé anochi di Bolas Krioyo

K R A L E N D I J K -Djaweps anochi tabatin e promé partidonan di e torneo di bolas di dos fin di siman, torneo ku ta tuma lugá na Parke di Bolas Gold Finch na Tera Kòrá. Ta trata di un torneo di Bolas Krioyo di Federashon di Bolas di nos isla i Gold Finch Bolas Team selebrando su 30 aniversario di e tim aki.

E resultadonan di e promé anochi ta konosí.

Aki ta sigui e resultadonan.

Sister & Sisters a gana Team Tir'é 10-2 (fem).

Destroyer vs Paradise 8-0 (mask).

Bo Kuenta vs Dead Shot 11-8 (mask).

Flamingo vs Girls got swag 13-3 (fem).

Sailing Power vs NRS 8-6 (fem).

Crazy Boys vs Hoeroeroe Harara 15-0 (mask).

Unbreakable vs Energizer 15-3 (mask).

Bonaire Stars vs Chick with Balls 12-4 (fem).

Fire Balls vs Flamingo 15-3 (mask).

Torrick vs Fire Chicks 13-9 (fem).

Éksito na e ekiponan den e torneo ku a sigui ayera nochi i tambe awe djasabra na Parke di Bolas Gold Finch.



BOSE HOME SMART SPEAKER

**\$495**



ALSO AVAILABLE IN



2.1 SOUNDBAR W/ SUBWOOFER

**\$189**



BOSE OUTDOOR SPEAKERS

**\$379**

City Shop

Smart shopping ▶ Better living

Kaya International #36

+599 717.36.66

www.cityshopbonaire.com

info@cityshopbonaire.com

City Shop Bonaire

+599 700.64.42